

# RUND BLICK



Monatlich



## Interessante Veranstaltungen und Termine

► Seiten 8+9



## Alles Rund um's Kind

► Seiten 10+11

42. Jahrgang Nr. 7 • 09./10. August 2019 • www.rundblick-rahlstedt.de • Anzeigenannahme 040/ 677 33 91

für Rahlstedt · Oldenfelde · Farmsen-Berne · Meiendorf · Hohenhorst · Stapelfeld · Braak · Volksdorf

## WARNHOLZ Immobilien GmbH

– gegründet 1995 –

Wir suchen laufend Grundstücke, Häuser und Wohnungen zum Verkauf und zur Vermietung.

Keine Kosten für den Verkauf. Rufen Sie uns jetzt für eine unverbindliche Beratung an!



Treptower Straße 143 | Tel. 040 / 647 51 24 | Fax 040 / 647 01 68  
www.warnholz-immobilien.de



26 Jahre

## Häuslicher Pflegedienst Tappel



Dominique Batze

Pflegebedürftigkeit tritt oft kurzfristig ein!

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen!

24 Stunden Rufbereitschaft

Spezialisiert sind wir unter anderem für:

- Krankenhausnachsorge
- Demenz-Patienten
- Wundversorgung
- Sterbebegleitung
- Beratungsgespräche

ICW® zertifiziert

Rufen Sie uns an - fragen Sie uns.

Meiendorfer Str. 61  
22145 Hamburg

Tel. 040 / 677 73 59  
Mobil: 0170 / 80 45 837  
0151 / 12628355

## StadtRAD bald in Rahlstedt



(RB) Mit Beschluss der Bezirksversammlung vom 06.09.2018 (Drs. 20-6298.1) wurde die Verwaltung gebeten, die Voraussetzungen zu schaffen, damit die von den Bürgern gewünschte StadtRAD-Station am Rahlstedter Bahnhof eingerichtet werden kann. Auf Basis der Ergebnisse der Online-Befragung wurde das Standortkonzept (Makroebene) erarbeitet. Das StadtRad Erweiterungskonzept (Drs. 20-7436) wurde im Wirtschafts- und Verkehrsausschuss im April 2019 behandelt. Dabei einigte man sich auf die Einbeziehung der Regionalausschüsse bei der Mikroplanung. Nun steht die Mikroplanung zur StadtRAD-Station Bahnhof Rahlstedt an, das heißt: Wo genau sollen die Räder zukünftig stehen? Welche Fläche ist am geeignetsten? Bei der Standortauswahl spielten Aspekte wie die Nähe zum Stadtteilzentrum, die Sichtbarkeit für die StadtRAD-Kunden und die Vereinbarkeit mit der Marktfläche auf dem Helmut-Steidl-Platz eine Rolle. Eine ausrei-

chend große Fläche muss weiterhin für das Betriebsfahrzeug gut erreichbar sein und Fußverkehrsbeziehungen dürfen nicht beeinträchtigt werden. Diese Voraussetzungen im Blick hat die Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation zur Feinabstimmung im Reginalausschuss sieben mögliche Varianten vorbereitet und Vor- und Nachteile aufgeführt. Herausgekommen ist eine Vorzugsvariante am südlichen Gebäuderiegel, entlang der Brüstung links neben den bestehenden Fahrradständern. Hier lassen sich 16 Abstellplätze unterbringen. Sollte dieser Bereich bei Planungen zur S4 und der Umgestaltung des Busbahnhofs betroffen sein, so würde dies berücksichtigt und die StadtRAD-Station dort integriert werden. Da nach der Wahl noch keine Regionalausschüsse eingerichtet wurden und die Rückmeldung an die Fachbehörde möglichst zeitnah erfolgen soll, wird dies im Hauptausschuss am 12.08.2019 behandelt werden. Foto: StadtRad



S | DRIVE  
KFZ-GUTACHTER



## Unfall?

Rufen Sie uns an!

040 / 949 913 27

✓ schnelle & kompetente Hilfe im Schadenfall

🕒 Gutachten innerhalb von 24h

📍 in 60 Minuten vor Ort

📞 24h erreichbar

Haftpflichtgutachten Wertgutachten Kasko-Gutachten Oldtimer-Gutachten

24 h Notfall-Nummer: 0179 / 599 2 599 📱 - auch über WhatsApp



Linckestraße 6, 22145 Hamburg



info@Sdrive-Gutachter.de



www.Sdrive-Gutachter.de

## Kontaktlinsen mit FREUDE tragen!

Jetzt bei uns Probetragen mit professioneller Anpassung und Beratung.

Maximale Flexibilität und Freiheit

- Gut sehen
- Nichts spüren
- Natürlich Aussehen
- Jeden Tag oder im Wechsel mit der Brille

So individuell wie Sie

- Monatslinsen – jeden Monat frisch
- Tageslinsen – einmal tragen, dann entsorgen
- Gleitsichtlinsen
- Maßgefertigte Linsen



Stylen einfach gemacht

# Moritz meint...

Ossi, das kleine Hundchen unseres Grafikers, kam neulich zu mir ins Körbchen gehüpft.

„Ach Moritz“, seufzte er, „mein Herrchen hat sich für eine Therapie angemeldet und ich fürchte, ich muss ihn dabei begleiten.“

„Interessant“, gähnte ich.

„Und wozu soll die Therapie gut sein?“

„Zur Bekämpfung des Sommerloch-Syndroms“, sagte Ossi. „Mein Herrchen befindet sich nämlich seit geraumer Zeit in so einer Art Wachkoma. Er sagt, das läge an den vielen Wiederholungen in Fernsehen und dem Sahara-Wetter. Aber anstatt mit mir Gassi zu gehen, starrt er nur noch in die Glotze und bestellt alles,



was wir brauchen über Amazon. Ist das nicht furchtbar?“

„Ist es“, stimmte ich Ossi zu.

„Koryphäen wie ich nennen das Problem allerdings Bore-Out. Ist das Gegenteil von Burn-Out.“

„Dann ist eine Therapie also gar nicht so schlecht?“

„Besser wäre es, die Glotze abzuschalten, sich mal wieder ein gutes Buch zu gönnen und gemütlich auf dem Markt einkaufen zu gehen anstatt sich alles liefern zu lassen. Und natürlich den Rundblick zu studieren, denn da stecken jede Menge guter Ideen drin, was man hier trotz Sommerlochs in der Gegend unternehmen kann.“

„Moritz, du bist ein Genie!“  
Miau

**Ruge**  
BESTATTUNGEN  
GMBH



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbene
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar**  
Telefon: (040) 6 72 20 11

Rahlstedter Straße 23 und 158  
Hamburg-Rahlstedt

info@ruge-bestattungen.de  
www.ruge-bestattungen.de



**Stut**  
& Sohn  
SEIT 1894

**Bestattungen**

Erd-, Feuer-, See-, Anonym- und Waldbeisetzungen.

Vorsorgeberatung

Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär geführtes Team.

Trauerdruck Sofortdienst. Moderne Floristik und Dekoration.

Übernahme sämtlicher Bestattungsangelegenheiten.

Alle Friedhöfe.

Über 125 Jahre Familientradition



TAG UND NACHT  
040 / 678 1190

MEIENDORFER STRASSE 26  
22145 HAMBURG-RAHLSTEDT  
www.stut-bestattungen.de

## NOTRUF-NUMMERN

Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsdienst	112
APOTHEKEN-NOTDIENST	0800 0022833
DRK-Krankenbeförderung	192 19
G.A.R.D. Krankenbeförderung, Rettungsdienst	192 21
Ärztlicher Notfalldienst	116 117
mit den Notfallpraxen in Altona und Farmsen, Kinderärztlicher Notdienst	
Zahnärztl. Notdienst	018 05-05 05 18
Privatärztl. Notdienst	1 92 57
Gift-Info-Zentrale	05 51 19 24-0
Stromnetz Hamburg Entstördienst	0800-1 439 439
Telefon-Seelsorge (24 Std.)	0800-111 01 11
Mobbing Telefon HH	20 23 42 09
Kinder- u. Jugendnotdienst	428 15 32 00
HH-Müttertelefon	0800-333 21 11
Elterntelefon	0800-111 05 50
Familienberatungsstelle Rahlstedt	428 81 38 29
Jugend-Suchtberatung Kö 16a	428 11-26 66
Hilfetelefon – Gewalt gegen Frauen	0800-116 016

## Der RUNDBLICK verlost:

- 5 x das Set „Familien-Camping“ von PLAYMOBIL
- 3 x 2 Karten für das Popkurs-Abschlusskonzert am 22. August im Gruenspan“, Große Freiheit 58.

Einfach eine Postkarte mit dem jeweiligen Stichwort senden an den Rundblick Rahlstedt, Rahlstedter Bahnhofstraße 19 in 22143 Hamburg, oder per E-Mail an service@rundblick-rahlstedt.de. Bitte die Telefonnummer und Adresse angeben! Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt, die Gewinne müssen im Rundblick-Büro abgeholt werden. Nur vollständig ausgefüllte und gegebenenfalls frankierte Zusendungen nehmen an der Verlosung teil. Einsendeschluss ist der 23. August 2019, der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Daten werden nicht an Dritte weitergegeben.

Weitere Verlosungen unter  
[www.rundblick-rahlstedt.de](http://www.rundblick-rahlstedt.de)

Der nächste RUNDBLICK erscheint am 30./31.08.2019

[www.bentien-bestattungen.de](http://www.bentien-bestattungen.de)

**Bentien Söhne** „ST. ANSCHAR“

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN  
SEIT 1895 IN 4. GENERATION

- Individuelle Sterbevorsorge-Beratung
- Erd-, Feuer-, See-, Anonymbestattungen
- Hausbesuche, eigener Trauerdruck
- Übernahme sämtl. Bestattungsangelegenheiten
- Beisetzung auf allen Hamburger Friedhöfen und Umgebung



Tag & Nacht erreichbar

22041 Hamburg (Wandsbek) ■ Litzowstr. 13  
22145 Hamburg (Rahlstedt) ■ 6781647

686044

## RUNDBLICK IMPRESSUM

Monatlich erscheinende Regionalzeitung für Rahlstedt, Farmsen-Berne, Oldenfelde, Meiendorf, Stapelfeld, Braak, teilweise Volksdorf.

Kostenlose Verteilung: Gesamtauflage 48.500 Exemplare.

Herausgeber: Verlag Rundblick Rahlstedt e.K.

Verlags- und Anzeigenleitung: Cornelia Ewert (V.i.S.d.P.)

Anzeigenberatung: Cornelia Ewert, Jennifer Ewert.

Freie Redaktionsmitarbeiter: Dieter Hellfeuer (dh).

Anzeigen: Nachdruck nur mit Genehmigung.

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 13 / Januar 2019.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Haftung.

Druck: v. Stern'sche Druckerei GmbH & Co KG, Zeppelinstr. 24, 21337 Lüneburg

Anschrift: Rundblick, Postfach 73 07 68, 22127 Hamburg.

Rahlstedter Bahnhofstraße 19, 22143 Hamburg,

Telefon (040) 6773391, Fax (040) 6772061;

E-Mail: info@rundblick-rahlstedt.de; Online: www.rundblick-rahlstedt.de

## Denkmal am Anny-Tollens-Weg

(RB) Mit Beschluss der Bezirksversammlung vom 09.05.2019 wurde die Verwaltung aufgefordert, eine Finanzierung für die Sanierung des Denkmals am Anny-Tollens-Weg in Alt-Rahlstedt vorzulegen. Nach einer aktuellen Kostenschätzung liegen die zu erwartenden Gesamtkosten bei ca. 78.000,- Euro. Die Behörde für Umwelt und Energie (BUE) könnte im Haushaltsjahr 2020 konsumtive Haushaltsmittel für die Sanierungsarbeiten des Denkmals in Höhe von bis zu 60.000,- Euro

bereitstellen. Der fehlende Betrag wäre dann aus bezirklichen Haushaltsmitteln aufzubringen. Voraussetzung für die Finanzierung ist die Umsetzung und der damit verbundene Mittelabfluss im Jahr 2020/21. Dafür ist es erforderlich, die Maßnahme in das Arbeitsprogramm Stadtgrün im Jahr 2020 unter Punkt 1.1 – nicht mehr zurückstellbare Projekte – fest aufzunehmen, um die Maßnahme umzusetzen. Dies soll so im Hauptausschuss am 12.07.2019 beschlossen werden.

## Neues Feuerwehrhaus

(dh) Die Freiwillige Feuerwehr Rahlstedt und die Rettungswache Rahlstedt sollen an ihrem bisherigen Standort in der Brockdorffstraße 22 einen Neubau bestehend aus zwei Gebäuden erhalten. Dies ist das Ergebnis einer aktuellen Machbarkeitsstudie. Dies erfuhren die Rahlstedter SPD-Bürgerschafts-abgeordneten Ekkehard Wysocki und Ole Thorben Buschhüter durch eine Kleine Anfrage an den Senat. „Das Feuerwehrhaus entspricht nicht mehr den Unfallverhütungsvorschriften der Feuerwehr und darf nur noch eingeschränkt genutzt werden. Damit dies kein Dauerzustand wird, sollen ein neues Feuerwehr-Gerätehaus und eine neue Rettungswache gebaut werden, die allen heutigen technischen Vorschriften entsprechen“, so Ekkehard Wysocki, der auch Vorsitzender des Innenaus-

schusses der Bürgerschaft ist. Wie schnell mit dem Neubau begonnen wird, hängt vor allem davon ab, wie bald eine Baugenehmigung dafür erteilt werden kann. Die Feuerwehr hat dafür Ende Juni der Bauprüfungsabteilung Wandsbek die geplante Baumaßnahme vorgestellt und ihr mögliche Problemstellungen erläutert, heißt es in der Senatsantwort. Problematisch ist, dass sich der Baukörper außerhalb des im Bebauungsplan Rahlstedt 91 vorgesehenen Baufeldes befindet. Die Genehmigungsfähigkeit wird nun im nächsten Schritt durch eine Bauvoranfrage geprüft. Ein konkreter zeitlicher Ablauf für das Projekt kann daher zurzeit noch nicht dargestellt werden. Bei vorliegendem positivem Bauvorbescheid soll im Anschluss mit der Entwurfsplanung, mit dem Ziel Baugenehmigung, begonnen werden.

## Umbenennung in Rahlstedt

(RB) Der etwa 35 bis 50 Meter lange und etwa acht Meter breite, trapezförmige bisherige Ostteil des Helmut-Steidl-Platzes wird in Rahlstedter Bahnhofstraße umbenannt. Der etwa 100 m lange und etwa 5 m bis 10 m breite, sich an den bisherigen Helmut-Steidl-Platz nordwestlich anfügende Erweiterungsbereich, der sich von der Straßenbegrenzungslinie der Rahlstedter Bahnhofstraße nach Südwesten an den neuen Gebäuden Hausnummer 3 und 5 entlang erstreckt und sich im unteren, etwa 35 m langen Abschnitt auf eine Breite von etwa 35 m bis 45 m aufweitet und dabei das Gebäude Rahlsted-

ter Bahnhofstraße 6 bis 6 b von Westen her umfasst, wird nun ebenfalls Helmut-Steidl-Platz benannt. Der Hamburger Senat hat die Benennung von insgesamt neun Verkehrsflächen beschlossen. Zwei Benennungen im Grindelviertel erinnern an Verfolgte des Nationalsozialismus, den Dichter Arie Goral und den Komponisten Paul Abraham. Pläne über die genaue Lage der benannten Flächen können bei den zuständigen Bezirksämtern und beim Staatsarchiv Hamburg eingesehen werden. Weitere Infos enthält der Amtliche Anzeiger unter: <https://www.luewu.de/docs/anzeiger/docs/2571.pdf>

## Vorübergehende Schließung

(RB) Wegen notwendiger Baumaßnahmen und verschiedener Umzüge im Dienstgebäude Schloßstraße 60 ist eine Schließung der Ausländerabteilung des Bezirksamtes von Mittwoch, 07.08. bis Freitag,

09.08. sowie von Mittwoch, 11.09. bis Freitag, 13.09. erforderlich. Bürgerinnen und Bürger können sich in diesem Zeitraum an den Telefonischen HamburgService unter der Behördennummer 115 wenden.



# FRAIMS

[www.fraims.com](http://www.fraims.com)

Ist neu! Design in Italien und dort zu 100% handgefertigt!



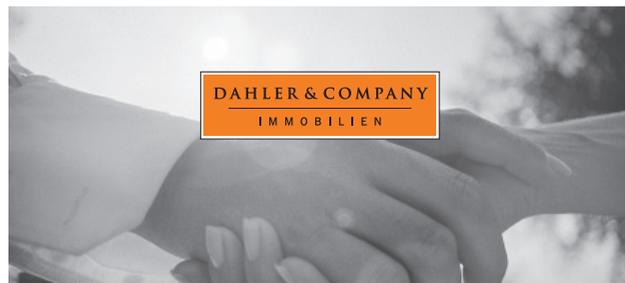
## Lohmann optik GmbH

Rahlstedter Bahnhofstraße 10 · 22143 Hamburg

[www.lohmann-optik.com](http://www.lohmann-optik.com)

## Live-Musik im Boizenburger Weg

(RB) Am Samstag 24.08. findet dem Geiger Helmut Stuarnig vor dem Laden des Kulturwerks, Boizenburger Weg 7, eine „Party like the Irish“ mit musikalischer Gruppe „Hot Asphalt“. Mit statt. Ab 11 Uhr wird die besingtaugliche Songs sind garantiert.



DAHLER & COMPANY  
IMMOBILIEN

Weil Zuhause überall sein kann

Möchten Sie mehr über Ihr Umfeld erfahren, haben Sie Fragen zu Ihrer Immobilie oder suchen Sie ein neues Zuhause? Wir geben Ihnen gern Auskunft über die Marktbewegung in Ihrer direkten Nähe.

Ihr Ansprechpartner:



Axel Beth | Geschäftsführer

DAHLER & COMPANY Rahlstedt  
Inh.: DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG  
Wellingsbüttler Weg 136 | 22391 Hamburg  
Telefon 040.7200 740-0 | [rahlstedt@dahlercompany.de](mailto:rahlstedt@dahlercompany.de)

[www.dahlercompany.de](http://www.dahlercompany.de)

## Lesecoaches gesucht!

(RB) Das Gymnasium Rahlstedt, Scharbeutzer Straße 36, sucht Seniorinnen und Senioren, die mit leseschwachen Fünftklässler das Lesen trainieren. Die Zahl der Kinder, die nicht flüssig lesen können, nimmt stetig zu. Im vergangenen Schuljahr betrug der Anteil der Kinder, die im Lesen gefördert werden mussten 50% des neu gestarteten, fünften Jahrgangs. Alle Interessierten kommen zu einem Schulungstermin, bei dem die anzuwendenden Lesetechniken vorgestellt und eingeübt werden. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Folgende

Termine stehen zur Auswahl: 16.08., 14 Uhr; 23.08., 14 Uhr, 06.09., 14 Uhr. Der Schulungs-ort ist das Gymnasium Rahlstedt, Raum 1.04/1.06. Wenn alle zukünftigen Lesecoaches geschult wurden, findet ein Treffen aller Lesecoaches mit allen Förderkindern statt. Unter der Anleitung finden sich die einzelnen Lesepaare, bestehend aus einem Lesecoach und einem Förderkind, zusammen und verabreden einen festen Lesetermin im Gymnasium Rahlstedt. Infos: johanna.wiesner@gyra.hamburg.de oder unter 040 – 428 866 50.

## Baumfällungen Rahlstedter



(RB) Mitte Juli wurden in der Rahlstedter Bahnhofstraße zwischen Merowinger Weg und Scharbeutzer Straße auf der Höhe der Eis Insel drei große, gesund wirkende Bäume gefällt. Viele Rahlstedter waren über die Fällungen empört und stellten Vermutungen an. Die Nachfrage beim Bezirksamt Wandsbek ergab folgendes: Die Straßenbäume wurden im Auftrag des Bezirksamtes gefällt. Im Mai 2018 war festgestellt worden, dass diese Bäume durch einen Baumfrevler am Stammfuß angebohrt und eine nicht bekannte Substanz in die Bäume eingeleitet worden war. Die Bäume zeigten zu diesem Zeitpunkt schon massive Vitalitätseinbußen. Das Bezirksamt stellte Strafanzeige und die Umweltschutzpolizei ermittelte, jedoch erfolglos. In 2018 stufte das Bezirksamt die Bäume noch als standsicher ein und entschied, den Austrieb in 2019 abzuwarten, ob baumpflegeri-

sche Maßnahmen den Aufwand lohnen. Die Baumkontrolle in diesem Jahr ergab, dass ein Baum abgestorben war, zwei Bäume nur zu 10 % ausgetrieben hatten. Dadurch wurde eine Sofortfällung notwendig. Die Bäume werden im Rahmen der Herstellung der Veloroute 7 nachgepflanzt. Die Veloroute 7 ist Teil eines übergeordneten Radverkehrsnetzes in Hamburg, das sich ausgehend von der Innenstadt auf zwölf verschiedenen Routen sternförmig in alle Stadtteile und Bezirke erstreckt. Sie beginnt am Rathausmarkt, führt über Hohenfelde, Eilbek, Wandsbek Markt, durch Marienthal und Jenfeld und endet am Rahlstedter Bahnhof. Im Rahmen der Erthüchtigung dieser Route wird demnächst das Teilstück zwischen der Rahlstedter Bahnhofstraße, Höhe Scharbeutzer Straße bis zur Kreuzung mit der Amtsstraße baulich verändert. Planungsziel ist, den Fahrkomfort und die Sicherheit für Radfahrer zu verbessern. Dazu gibt es eine Variantenuntersuchung, wobei ein Schutzstreifen in Richtung Amtsstraße präferiert wird. Die Telekom wird vom 12.08. bis 20.09.2019 die erforderlichen Leitungsarbeiten für den späteren Ausbau der Veloroute 7 durchführen. Dazu wird es ein Einbahnstraßenregelung in Fahrtrichtung Scharbeutzer Straße geben. Die Bushaltestelle wird verlegt und barrierefrei umgebaut. (Foto: C Hansch)

## “Tage der Begegnung”

(RB) Vom 16. bis zum 18.10.2019 finden die „Tage der Begegnung“ unter der Schirmherrschaft des Präsidenten des Deutschen Bundestages, Dr. Wolfgang Schäuble, MdB im Deutschen Bundestag statt. Die Wandsbeker Bundestagsabgeordnete Aydan Özoguz ruft Schüler und Studierende aus ihrem Wahlkreis auf, an dieser dreitägigen Veranstaltung teilzunehmen, um das Herz der Demokratie kennenzulernen. Die Tage der Begegnung bieten die Gelegenheit, Spitzenpolitiker, Journalisten, Wissenschaftler und Unternehmer zu treffen

und Einblicke in den parlamentarischen Alltag und hinter die medialen Kulissen zu bekommen. Nähere Informationen gibt es unter: [www.tage-der-begegnung.eu](http://www.tage-der-begegnung.eu). Die Einladung richtet sich an junge Erwachsene im Alter von 18 bis 28 Jahren, die sich ab sofort bis spätestens zum 04. Oktober 2019 über diese Website bewerben können. Die Zahl der Plätze ist begrenzt und die Vergabe erfolgt nach dem Eingangsdatum. Die Anmeldung kann ebenfalls über das Abgeordnetenbüro von Aydan Özoguz, MdB ([aydan.oezoguz.wk@bundestag.de](mailto:aydan.oezoguz.wk@bundestag.de)) erfolgen.

## FDP neu aufgestellt

(RB) Noch ohne Geschäftsstelle, aber mit viel Motivation hat die neu in die Bezirksversammlung Wandsbek gewählte FDP-Fraktion ihre Arbeit aufgenommen. Sondierungsgespräche mit den Grünen und der CDU hatten kein Ergebnis gebracht. Nun wird die FDP nach Angaben der Vorsitzenden der FDP in der Bezirksversammlung Wandsbek, Birgit Wolff, im Rahmen der Möglichkeiten der Bezirksversammlungsarbeit und in Form thematischer Koalitionen gestaltend für den

Bezirk aktiv werden. Themen sollen die Unterstützung des Handwerks, innovative Lösungen für Bauvorhaben und Verkehrskonzepte werden, sowie das Thema ‚Familienleben in Wandsbek‘. Die FDP-Fraktion will sich auch dafür einsetzen, dass Bürgeranfragen an das Bezirksamt nicht immer wieder mit Hinweis auf zu wenig Personal liegen blieben oder gar nicht erst beantwortet würden. Die neue FDP-Fraktion in der Bezirksversammlung Wandsbek



(Im Uhrzeigersinn) Dr. Petra Haunhorst, Stanko Stankovic-Cirkovic, Birgit Wolff und Magnus Mayer; Foto: Liebenow-Fotografie

## Personalausweis auch samstags

(RB) Ab 07.09. startet am Standort in der Caffamacherreihe ein Pilotprojekt. Dann können die Hamburgerinnen und Hamburger die Dienstleistungen der Kundenzentren künftig auch am Samstag von 9 bis 15 Uhr in Anspruch nehmen. Zum Start werden bis zu 20 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter im Einsatz sein, je nach Nachfrage wird der Personalbedarf im Laufe des Projektverlaufs entsprechend angepasst. Die Samstagöffnung wird auf Basis einer Senatsanordnung geregelt. Die Kolleginnen und Kollegen melden sich für den Dienst grund-

sätzlich freiwillig an und kommen aus allen Kundenzentren der Stadt. Verdi und dem Beamtenbund, die das Pilotprojekt konstruktiv-kritisch begleitet. Verwaltungsdienstleistungen kann beim Samstagsbetrieb übrigens – wie bei allen anderen Kundenzentren werktags auch – jeder in Anspruch nehmen, man muss nicht im Bezirk Mitte wohnen. Das etwa 500.000 Euro teure, aus Mitteln der Finanzbehörde finanzierte Pilotprojekt ist Bestandteil der Serviceoffensive für Hamburgs Kundenzentren und läuft zunächst bis zum 30. Mai 2020.

## Mobile Problemstoffsammlung

Fr.,	02.08.19	Volksdorf, Buchenring 61-63	09:00-10:30 Uhr
Fr.,	02.08.19	Volksdorf, Marktfläche Kattjahren	11:00-12:30 Uhr
Mi.,	07.08.19	Fa/Be, Marktfläche Berner Heerweg	09:00-10:30 Uhr
Do.,	08.08.19	Fa/Be, Berner Markt / Hermann-Balk-Str.	16:30-18:00 Uhr
Mo.,	26.08.19	Rahlstedt, Helmut-Steidl-Platz	14:30-16:00 Uhr
Mi.,	28.08.19	Rahlstedt, Hüllenkamp 115	13:30-15:00 Uhr

## Family-Bingo im Rahlstedt Center

(RB) Am 10.08., 10-18 Uhr findet im Rahlstedt Center wieder die kunterbunten Kinderkirmes statt. Von 14-17 Uhr kann man dann auch Family-Bingo! spielen. Das beliebte Spiel erfreut sich immer größerer Beliebtheit. Das Image des „Alte-Leute-Spiels“ hat es schon länger verloren und avanciert mittlerweile sogar zum neuen

Trend bei jungen Leuten und Familien. Um den Spielespaß noch attraktiver zu gestalten, verlost das Rahlstedt Center beim Family-Bingo stündlich tolle Shoppinggutscheine und Kleingewinne.

Neben Kinderclown RAHLLY und spannenden Spielbuden gibt es wieder Popcorn und Zuckerwatte für alle.

## Beförderungsaufforderungen der Bundeswehr

(RB) Der Bürgerschaftsabgeordnete Karl-Heinz Warnholz, Sicherheitsexperte der CDU-Fraktion, setzt sich dafür ein, Beförderungsaufforderungen der Bundeswehr auf dem Rathausmarkt oder im Großen Festsaal des Rathauses durchzuführen und bezieht sich dabei auf einen Antrag, den die CDU – Fraktion bereits im Frühjahr 2019 eingebracht hatte. Anlass dieses erneuten Vorstoßes ist die Regierungserklärung der neuen Bundesverteidigungsministerin

Annegret Kramp-Karrenbauer, in der sie sich für mehr öffentliche Gelöbnisse der Bundeswehr ausgesprochen hatte. Warnholz verweist auf den wichtigen Beitrag der Soldaten für Land und Gesellschaft. Gerade Hamburg als einer von nur zwei Universitätsstandorten der Bundeswehr, Sitz der Führungsakademie und Sitz des Bundeswehrkrankenhauses in Wandsbek sei der Bundeswehr verbunden. Dies habe auch die Sturmflut 1962 und die Schneekatastrophe gezeigt.

## Dornröschenschlaf im Poggfriedweg

(RB) Wohnraum für Normalverdiener und für Studenten ist Mangelware. Umso ärgerlicher ist es, wenn bestehender Wohnraum leer steht und damit dem Wohnungsmarkt entzogen wird. Solche Fälle gibt es auch in Rahlstedt. Der Regionalaussschuss Rahlstedt hat wiederholt mit Anträgen auf diese skandalösen Zustände hingewiesen. Ein Fall betrifft ein Haus Ecke Poggfriedweg/Hüllenkamp. Dieses steht seit Jahren leer, die Eigentümer sind im Ausland scheinbar nicht greifbar. Von außen ist es kaum mehr zu sehen, Bewuchs und Hecke verstecken das Haus mit drei gut geschnittenen Wohnungen. Mehrfach wurde eingebrochen und verbliebene Einrichtung beschmiert und zerstört. Jetzt naht Rettung durch Studenten, die das Haus wieder bewohnbar machen möchten. Sie wollen nicht besetzen, sondern suchen einen Weg in Abstimmung mit dem Bezirksamt Wandsbek. Sie möchten das Gebäude, Wohnung für Wohnung, selbst wieder instand setzen. Zur Sicherung des Gebäudes haben sie bereits den Eingang repariert, eine große Holzplatte an die zersplitterte Tür genagelt und die Türangeln wieder gerade gebogen. Die Studenten wünschen sich tatkräftige Mithilfe von versierten Rentnerinnen und Rentnern. So sehen sie die Möglichkeit, das Haus in eigener Regie in kurzer Zeit wieder herzurichten und als Wohnraum, z.B. für WGs nutzbar zu machen. Sie

sind bereit, für die Eigentümer einen monatlichen Betrag auf ein für diesen Zweck angelegtes Konto zu zahlen. Nachdem sie mit dem Bezirksamt Kontakt aufgenommen haben, erbitten sie politische Unterstützung zur Erhaltung und Nutzung des Gebäudes. Diese haben sie ja bereits, denn immer wieder wurde seitens der Politik in Rahlstedt auf das Wohnrauschutzgesetz verwiesen, auf Bezirksebene Anfragen gestellt und das Wohnungsamt eingeschaltet. Man kann nur hoffen, dass die Klärung nicht bis zum Ende ihrer Studien dauert. Leider ist ein anderer Fall aus der Rahlstedter Straße 70 so langwierig. Dort stehen zwei Dachgeschosswohnungen auch seit Jahren leer. Zu diesem Wohnungsleerstand gab es letztlich einen Beschluss der Bezirksversammlung vom 06.09.2018 (Drs.20-6352) worin die Verwaltung gebeten wurde, den erkennbaren Leerstand zu überprüfen. Das Bezirksamt antwortete, dass man diesen Leerstand weiterhin konsequent verfolge und verwies im April diesen Jahres auf den Rechtsanwalt der Eigentümergesellschaft. Nach dessen Ansicht handelt es sich bei den Dachgeschosswohnungen um Notunterkünfte aus der Nachkriegszeit, die zum regulären Wohnen nicht zulässig seien. Die eine Wohnung hatte über Jahrzehnte verschiedene Mieter, die andere Dachgeschosswohnung wurde über 50 Jahre bis 2016 bewohnt. Das Rechtsamt prüft.



Ein RUNDBLICK lohnt sich immer!

Sie wissen, was Sie wollen. Wir wissen, wie man es macht.

Friseursalon Elisabeth



Tel.: 040-647 58 58  
Berners Straße 16 F, 22145 Hamburg  
(erreichbar mit der Buslinie 275)

## Hausverwaltung: Zuverlässigkeit & Service

Sachkundig und mit Einfühlungsvermögen sichern wir die Interessen der Eigentümer bei der Verwaltung von **WEG-Anlagen** und **Zinshäusern**. Gerne stellen wir Ihnen unser Leistungsspektrum vor.

Unsere Fachkompetenz erstreckt sich auch auf den **Verkauf** und die **Vermietung** von Wohnimmobilien. Sprechen Sie uns an!

**Bibow**  
Immobilien

[www.Bibow-Immobilien.de](http://www.Bibow-Immobilien.de)

Tel. 040 / 608 75 100

## HEIDELBEEREN

**Hof Soltau**

Gut zu wissen, was man isst!

Ab sofort täglich frische Heidelbeeren



Meienfelde 2  
Stenwarde/Barsbüttel  
Telefon 040/7106534  
[www.spargel-heidelbeeren.de](http://www.spargel-heidelbeeren.de)

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9 - 18.30 Uhr  
Sa 9 - 16 Uhr  
So 9 - 13 Uhr



**Tango.** | Hamburg  
Rahlstedt

Bereits **40%** verkauft

**Tag der offenen Tür**

**am 16.08.2018  
von 15 bis 19 Uhr**



Die Rohbaufertigstellung steht bevor und wir möchten Sie einladen, sich vor Ort bei einem kühlen Getränk zu informieren und die einzelnen Wohnungen zu besichtigen.

Verfügbar sind noch **2- bis 5-Zimmer-Wohnungen** mit Wohnflächen zwischen ca. **60 bis ca. 145 m<sup>2</sup>** sowie großzügigen Außenflächen, Balkonen und Dachterrassen.

Die Fertigstellung ist für Sommer/Herbst 2020 geplant.

Sie finden uns direkt auf der Baustelle in der Schöneberger Straße 100 / Ecke Hüllenkamp.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Beratung & Verkauf

**THOMAS KLINKE**  
IMMOBILIEN

Kontakt

(040) 79 69 68 50  
info@tk-immo.de

[www.tango-rahlstedt.de](http://www.tango-rahlstedt.de)



# OLDENFELDE - FARMSSEN - BERNE

## FLEISCHEREI

**UWE KNOLL**

[www.fleischerei-knoll.de](http://www.fleischerei-knoll.de)

HH-Berne, Hermann-Balk-Str.114

Tel.: 040 /644 97 83

**HAUSGEMACHTE GRILLSPEZIALITÄTEN  
PARTYSERVICE – SCHLACHTER-IMBISS**



## 100 Jahre Gartenstadt Hamburg

(RB) Am 24.08. von 11 – 21 Uhr findet rund um das Berner Schloss, Berner Allee 31a, ein großes Familienfest statt. Mit einem bunten Bühnenprogramm werden 100 Jahre Gartenstadt Hamburg gefeiert. Mit einem historischen Jahrmarkt, einer Modenschau durch die Jahrzehnte, Schloss, Berner Allee 31a, ein Schlemmerständen, Fotoaktionen, Kinderschminken, Live-Musik, Abendkonzert und einer Ausstellung „100 Jahre Gartenstadt“ ist für alle etwas dabei.

## Bürgersprechstunde

(RB) Am 08.08., 17-19 Uhr findet im Bürgerbüro von Regina Jäck, Neusurenland 107, 22159 Hamburg, die monatliche Sprechstunde statt. Regina Jäck ist in dieser Zeit für die Anliegen und Themen der Bürgerinnen und Bürger vor Ort. Anmeldungen per E-Mail unter [buer0@regina-jaeck.de](mailto:buer0@regina-jaeck.de) oder Tel. 040-74214997.

## Lehmkuhle entschlammen

(dh) Gute Nachricht für Naturliebhaber: Im kommenden Winter soll der kleine Teich im Oldenfelder Greifenberg-Park, auch „Lehmkuhle“ genannt, entschlammt werden. Der Teich ist aktuell in die Liste der zu entschlammenden Teiche aufgenommen worden. Zuvor hatte das Bezirksamt geprüft, ob und an welchen Gewässern im Bezirk Wandsbek Entschlammungsmaßnahmen notwendig sind und mit den vorhandenen Ressourcen umgesetzt werden können. Die Lehmkuhle steht als stehendes Gewässer unter gesetzlichem Biotopschutz. Da der Teich keinen natürlichen Zufluss hat, ist in den vergangenen, regenarmen Jahren der Wasserspiegel immer weiter gesunken. Der Wasserstand der Lehmkuhle ist auch aufgrund des allgemein stark gesunkenen Grundwasserspiegels in den letzten Jahrzehnten immer weiter gesunken. Eine zufriedenstellende Möglichkeit, für den Teich einen Regenwasserzufluss herzustellen, gibt es nicht. Ein Zuführen von Oberflächenwasser aus Sielanlagen sei von behördlicher Seite abzulehnen, da damit eine verstärkte Nähr- und Schadstoffzufuhr erfolgen würde.

Seit über 90 Jahren  
Ihr Fischfachgeschäft

# Fisch –

leicht, lecker, gesund  
und abwechslungsreich

WIR BERATEN SIE GERN!

**SALATE UND MARINADEN AUS EIGENER HERSTELLUNG**

Di.–Fr. 7–18 Uhr, Sa. 7–12 Uhr, Montag Ruhetag  
Hermann-Balk-Straße 114 • Tel. 6 44 85 39



## Tierarzt auf Rädern



**Ihr Haus-Tierarzt  
beim Tier zu Haus**

Dr. Imke Bartels

Tel. 0172/7240332  
[www.tierarzt-auf-raedern.de](http://www.tierarzt-auf-raedern.de)



## 25. Rahlstedter Kulturwochen

(RB) Vom 30. August bis 12. Oktober 2019 finden auch in diesem Jahr mit vielseitigem Programm wieder die Rahlstedter Kulturwochen statt. In diesem Jahr wird ein Jubiläum gefeiert: 25 Jahre Rahlstedter Kulturwochen. Der Rahlstedter Kulturverein präsentiert den Bürgern mit einem regelrechten Veranstaltungsmarathon die kulturelle Seite des Stadtteils. Das komplette Programm gibt es in der nächsten RUNDBLICK-Ausgabe am 30./31. August als Beilage zum Herausnehmen sowie auch als Broschüre, die ab Mitte August wieder in vielen Rahlstedter Geschäften und Einrichtungen ausliegt.

## Kurs für pflegende Angehörige

(RB) Ab dem 22.08. mit zwei Folgeterminen am 29.08. und 05.09., jeweils in der Zeit von 9:00 bis 12:30 Uhr bietet das Ev. Amalie Sieveking Krankenhauses, Haselkamp 33, 22359 Hamburg, ein Seminar für pflegende Angehörige an. Die Pflege von Angehörigen ist eine verantwortungsvolle, oft auch körperlich wie emotional belastende Aufgabe. Die Umstellung auf die neue Lebenssituation verläuft meist nicht ohne Konflikte und persönliche Einschränkungen. Themen wie Körperpflege, Ernährung, Inkontinenz, rückschonendes Arbeiten, Einsatz von Hilfsmitteln, Pflegeversicherung, Selbsthilfegruppen werden behandelt. Mit praktischen Übungen und Demonstrationen. Anmeldungen: Tel. 040 644 11-8251. Der Kurs ist kostenlos.

## Brandgefahr durch Lithium-Batterien

(RB) Durch unsachgemäß entsorgte Lithium-Batterien kommt es schätzungsweise wöchentlich in Recycling-Unternehmen zu Bränden. Immer mehr Lithium-Batterien landen unkontrolliert im Restmüll, sowie im Elektro- und Metallschrott, denn Akkus werden häufig von den Verbrauchern nicht wie gesetzlich vorgeschrieben vom übrigen Müll getrennt. In vielen Wertstoffhöfen wird zudem der Schrott bei der Anlieferung nicht sorgfältig kontrolliert. Ein weiteres Problem ist die Bauart vieler Elektrogeräte mit eingekapselten Batterien, die oft nur vom Fachmann ausgebaut werden können. Schon einfache mechanische Beschädigungen am Schutzmantel der Li-Batte-

rie durch Fallenlassen oder Verbiegen können zum Kurzschluss des Akkus führen. Durch Selbstzündung entstehen Metallbrände mit Temperaturen von 1.000 °C bis 2.000 °C. Für den Transport und die Lagerung von Lithium-Ionen-Batterien gelten umfangreiche Vorschriften und Sicherungsmaßnahmen. Sind aber die Li-Batterien unerkannt im Müll und kommen so zum Recyclingunternehmen, laufen diese Regelungen ins Leere. DEKRA Experten fordern deshalb Maßnahmen, die schon zu Beginn der Entsorgungskette greifen: vor allem verstärkte Aufklärung der Verbraucher sowie wirksamere Kontrollen bei den Annahmestellen und Wertstoffhöfen.

# OLDENFELDE - FARMSSEN - BERNE



## Angebot des tus Berne

(RB) Vom 15.08.-26.09. bietet der tus Berne im Rahmen des Sommerprogramms 2019 für Erwachsene donnerstags, 16:15-17:15 Uhr im Volkshaus Berne, Saselheider Weg 6, (Spiegelsaal) einen siebenwöchigen Kurs für Step-Aerobic an. Step-Aerobic zählt zu den beliebtesten Fitness-Sportarten. Es fördert Haltung, Balance und Koordination, stärkt das Herz-Kreislauf-System und verbrennt ordentlich Kalorien. Ein echter Allrounder mit Spaß-Faktor! Der Kurs ist geeignet für Jung und Alt und richtet sich auch an Einsteiger. Vom 19.08.-23.09., montags 10-11.30 Uhr findet ein Kurs für Qi Gong zum Kennenlernen statt. Qi Gong ist eine jahrtausende alte Heilmethode aus China. Während dieses sechswöchigen Kurses werden leicht erlernbare Übungsreihen aus dem medizinischen Qi Gong vermittelt, die sich positiv auf die Gesundheit auswirken. Vom 11.08. an kann man im Schnupperkurs Bogensport lernen, wie man Körper und Seele in Einklang bringen kann. Vom 03.09.-01.10 kann man dienstags, 19-20.30 Uhr Aikido kennen lernen. Dieser fünfwöchige Anfängerkurs führt in die faszinierende Kampfkunst ein. Der Kurs ist geeignet für Jugendliche und Erwachsene. Vorherige Anmeldung erforderlich. Infos und Anmeldung: (040) 604 42 880 oder per E-Mail an: service@tusberne.de

## E-Roller für Berne

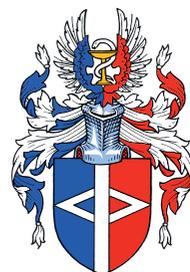
(dh) Die Hochbahn hat am Hamburger Stadtrand eine Zusammenarbeit mit dem Elektro-Tretrollerverleiher Voi an den Start gebracht. Bisher konnten die E-Scooter nur rund um den Innenstadtbereich genutzt werden. Je 30 der roten E-Tretroller können ab sofort in den Stadtteilen Berne und Poppenbüttel ausgeliehen werden. Sie sollen helfen, das letzte Wegstück zwischen Wohnung und Bahnstation zu überbrücken. Henrik Falk, Vorstandsvorsitzender der Hochbahn, sagte zu dem Pilotprojekt mit Voi: „Um mehr Menschen für Bus und Bahn zu gewinnen, sind smarte Verknüpfungen unterschiedlicher Angebote sinnvoll. Mit den E-Scootern von Voi wollen wir die erste Meile zur Bahn, die manchmal lästig ist und deshalb zur Autofahrt in die Stadt verführen könnte, so einfach und attraktiv wie möglich gestalten.“ Die 60 Roller werden morgens in Farmsen-Berne und Poppenbüttel dort stehen, wo am meisten Kundschaft zu erwarten ist. An den Park-and-ride-Anlagen am S-Bahnhof Poppenbüttel und am U-Bahnhof Berne stehen nun Abstellvorrichtungen, in die die Scooter geschoben werden können. Nach Abschluss des Pilotprojekts am Jahresende erfolgt eine Analyse der Scooter-Nutzung. Danach entscheidet Voi, ob das Vorhaben auf andere Stadtteile ausgedehnt wird, auf diese beiden Stadtteile beschränkt bleibt oder ganz eingestellt wird. Für Berner und Poppenbütteler gilt auch ein vergünstigter Tarif, um das Pilotprojekt ins Laufen zu bringen. Die pauschale Entsperrgebühr von 1 Euro, die bei jedem Ausleihen bezahlt werden muss, entfällt für sie. Dasselbe gilt auch für HVV-Kunden. Der Minutenpreis bleibt hingegen unverändert. Voi verlangt 15 Cent.

## Kinderfest in Oldenfelde

(RB) Am 10. August ab 14 Uhr veranstalten der Bürgerverein Oldenfelde e.V. und sein "Sozialwerk Milchkanne e.V." auf dem Schulhof der Schule Bekassinenaue, Bekassinenaue 32, 22147 Hamburg, ein Kinderfest. Geboten wird eine bunte Palette an Attraktionen. Es können Karten ausgefüllt werden, die an einem ökologisch abbaubaren Luftballon hängend in die Ferne entlassen werden. Der Absender des am weitest geflogener Ballon erhält einen Preis. Zu den Attraktionen des Festes gehören ein nostalgisches Kinderkarussell, zwei Hüpfburgen, Torwandschießen, Dosenwerfen, Bewegungspaket, Geschicklichkeitsspiele, Kleinkinder-Bällebad, Schminktisch und ein Glücksrad mit Preisen. Die Feuerwehr Oldenfelde-Siedlung steht mit einer Wasserspritze bereit und in einem Peterwagen des PK 38 kann man das Blaulicht einschalten. Den Höhepunkt bildet dann wieder gegen 16 Uhr das Kaspertheater RatzFatz mit einer Aufführung zur Verkehrserziehung. Für Eltern und Gäste stehen Gegrilltes, Getränke und Kaffee und Kuchen bereit.

## BERNER APOTHEKE

Helmut Thomsen e.K.



Hermann-Balk-Straße 139  
(am U-Bahnhof Berne)  
22147 Hamburg

Telefon: (040) 644 90 81  
Telefax: (040) 644 90 83  
E-Mail: info@berner-apotheke.de

individuell • traditionell  
unabhängig



Axel Beth  
Geschäftsführer



Nina Thorn  
Assistenz



Kim Kroos  
Akquise/Beratung



Michael Rath  
Beratung/Verkauf



Shahram Shahsiah  
Beratung/Verkauf

### Ihre Ansprechpartner vor Ort

DAHLER & COMPANY  
IMMOBILIEN

www.dahlercompany.de

Unser Team steht Ihnen für Fragen rund um die Immobilie zur Verfügung.

DAHLER & COMPANY Rahlstedt

Inh.: DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG

Wellingsbüttler Weg 136 | 22391 Hamburg | Telefon 040.7200 740-0 | rahlstedt@dahlercompany.de



# VERANSTALTUNGEN | TERMINE

**CHATTAHOOCHEE**  
 MEIENDORFER STRASSE 34 - 22145 HAMBURG  
 COUNTRY & OTHER GOOD MUSIC - LIVE !!!  
 Telefon: 040 - 675 855 18 oder Mobil: 0177-643 49 92  
[WWW.CHATTAHOOCHEE-HAMBURG.DE](http://WWW.CHATTAHOOCHEE-HAMBURG.DE)

Sa., 10.08.2019  
 ab 21 Uhr  
 Eintritt frei (Hut) **Straighten Out**  
 Rock der 70er, 80er und 90er

Do., 15.08.2019  
 ab 20.30 Uhr  
 Eintritt frei (Hut) **Komitee für  
 Unterhaltungskunst**  
 Songs von Rio Reiser, mit dabei ist der Gitarrist  
 der Rattles Max Kretzenbacher

Sa., 31.08.2019  
 ab 21 Uhr  
 Eintritt frei (Hut) **Susanna Reed**  
 Susanne Eder & Lars Baumgardt - Country, Pop, Ballads

## Restaurant El Greco



(RB) Freunde der griechisch maritimen Küche sind hier genau richtig. In modern eleganter Atmosphäre werden Speisen von so guter Qualität angeboten, dass Gäste immer wieder kommen. Viele kennen das Restaurant El Greco noch aus der Tonndorfer Hauptstraße. Als es im September 2018

neu in der Rodigallee 508, 22045 Hamburg, eröffnete, war die Erleichterung bei den zahlreichen Stammgästen groß. 80 Plätze im Innenbereich und ein Außenbereich lassen das Gefühl aufkommen, dass man sich im Süden befindet. Die Familie Dimitriou hat es mit ihrem Konzept geschafft, dass mitten in Jenfeld ein Tempel des guten Geschmacks entstanden ist. Reservierung: 040/ 74394216 oder [info@elgreco-hamburg.de](mailto:info@elgreco-hamburg.de)



## Die Zukunft des Rock und Pop

(dh) Am 22. August ist es wieder soweit: Der Eventim-Popkurs lädt ein zu seinem großen öffentlichen Abschlusskonzert im legendären „Gruenspan“. Präsentiert werden die Highlights des Popkurses 2019: neue Songs, neue Sounds und neue Gesichter. Knapp 50 Nachwuchstalente haben am diesjährigen Popkurs teilgenommen und mit Sicherheit werden wie in all den Jahren zuvor viele aufregende Neu-Entdeckungen darunter sein. Beginn ist pünktlich um 20 Uhr. Der Eintritt beträgt 10 Euro. Zum Hintergrund: Der Popkurs der Hamburger Hochschule für Musik und Theater, der seit 2008 „Eventim Popkurs“ heißt, nimmt seit 1982 jedes Jahr nach einem zweistufigen Auswahlverfahren etwa 50 junge Musizierende auf, die in zwei jeweils dreiwöchigen Intensivkursen gecoacht werden. Durch das wegweisende Konzept wurden in den vergangenen Jahren zahlreiche Absolventen geprägt, die ihrerseits großen Einfluss auf Deutschlands Musikszene haben oder hatten. Darunter finden sich so klangvolle Namen wie Musical-Star Ute Lemper, „Seed“-Begründer Peter Fox („Haus am See“, „Wir sind Helden“ oder den in Hamburg lebenden Singer/Songwriter Johannes Oerding, welcher 2006 am Popkurs teilnahm und rückblickend meint: „Der Popkurs ist ein wunderbares Spielfeld für Musiker aller Genres. Für mich war das mit der Startschuss auf meiner musikalischen Reise!“

**VERLOSUNG AUF SEITE 2!**

## Kunsttouren

(RB) Der Allgemeine Deutsche Fahrrad Club (ADFC) hat die Kunsttouren des KulturWerks aufgenommen und bietet geführte Feierabendtouren mit dem Rad auf den Spuren von „rahlstedt art“ an. Am 15.08. durch Rahlstedt-Ost und am 20.08. durch Meendorf. Jeweils 18–20 Uhr. Start und Ziel am KulturWerk, Boizenburger Weg 7. Kosten: 3 Euro, für ADFC-Mitglieder: 1 Euro

## Stadtteilstfest Rahlstedt-Ost

(RB) Am 31.08. von 15 - 19 Uhr findet auf dem Startloch-Gelände, Schimmelreiterweg 1, das Stadtteilstfest Rahlstedt-Ost statt. Basteln, Hüpfburg, Heidi die Clownsfrau, Airbrush Tatoos, Fotobay by SAGA, Kletterturm, Bullriding und viel Musik.

## „Tag der Ein- und Ausblicke“

(RB) Am 8. September lädt der Deutsche Bundestag zum 15. Mal zum „Tag der Ein- und Ausblicke“ ein. Auch die Wandsbeker Bundestagsabgeordnete Aydan Özoğuz, MdB, lädt alle Interessierten nach Berlin ein, an diesem Tag den Bundestagsabgeordneten in Berlin zu begegnen, sich über die Arbeitsweise des Parlaments, den Arbeitsalltag und die der Bundestagsverwaltung zu informieren. Allen Gästen steht das Reichstagsgebäude zur Besichtigung offen, auch einen Blick in den Plenarsaal dürfen Sie werfen. Besucht werden können auch das Paul-Löbe-Haus sowie das Marie-Elisabeth-Lüders-Haus. Zum Innehalten laden verschiedene Musikcafés und ein Kinderbereich ein. Der Eintritt ist kostenlos

## Künstlerdorf Schwaan

(RB) Am 10.09. bietet der Bürgerverein Walddorfer eine Busfahrt in das Künstlerdorf Schwaan an. Rundgang in Schwaan, eine kleine Stadt an der Warnow mit Wurzeln in der Zeit der Slaven im Nordosten Deutschlands. Von Deutschen wurde es im 15. Jh. als Stadt aufgebaut, der mittelalterliche Kern ist erhalten geblieben. Besichtigung Museum Kunstmühle, St. Pauls Kirche, Künstlerkolonie, Kunstpfade. Mittagessen in der Speicherköck und Kaffee in Bad Kleinen. Weitere Infos: Email: [s.eberle@buergerverein-walddorfer.de](mailto:s.eberle@buergerverein-walddorfer.de) oder 040/88165588.

## Volksmarkt / Sommerflohmarkt

(RB) Am So, 11.08. von 9 bis 16 Uhr, findet auf dem Volksdorfer Marktplatz, Halenreihe, der Sommerflohmarkt der Walddorfer statt. Es sind noch Plätze für Kinder (bis 14 Jahre) und für Jugendliche, Erwachsene und für Initiativen zu vergeben. Die Vergabe findet am Bücherstand im Durchgang vom Bahnhof zum Marktplatz am Sonnabend den 10. August von 9 bis 13 Uhr statt. Dort erhalten Kinder eine kostenlose Platzkarte für einen Ein-Meter-Stand. Anmeldeformulare liegen in der Bücherhalle Volksdorf aus. Der Veranstalter Siegfried Stockhecke bittet Besucher die öffentlichen Verkehrsmittel zu benutzen und sich rücksichtsvoll zu verhalten. Autofahrer sollten das P+R Haus vor Ort nutzen.

## Neue Trauergruppe startet im September

(RB) Ab September bieten die Malteser im Hospiz-Zentrum, Halenreihe 5, eine neue Trauergruppe an, für die man sich noch bis zum 26.08. anmelden kann. Die Gruppe trifft sich 10 Mal im Abstand von zwei bis drei Wochen mittwochs, 10-12 Uhr. Der offene Gedanken- und Erfahrungsaustausch innerhalb einer Gruppe kann Betroffene in ihrer Trauer unterstützen und Impulse für den Umgang mit der neuen Lebenssituation geben. Es ist möglich, Halt zu finden und mit dem Unfassbaren ein kleines Stück besser umgehen zu können. Weitere Infos/Anmeldungen im Hospiz-Zentrum unter Tel.: (040) 603 3001 entgegengenommen werden. Vorab findet ein unverbindliches Beratungsgespräch statt.

# VERANSTALTUNGEN | TERMINE



## Mittelalterfest an der Kirche Altrahlstedt am 10.08.

(RB) Im vergangenen Jahr wurde das 770-jährige Jubiläum der Altrahlstedter Kirche mit einem Mittelalterfest gefeiert. Wegen der guten Resonanz wird auch in diesem Jahr das Mittelalter um die Altrahlstedter Kirche aufleben. Das Fest richtet sich primär an Familien mit Kindern, für die Aktivitäten wie Bogenschießen, Verkleiden, Bastelarbeiten und Spiele angeboten werden. Darüber hinaus soll eine Tanzvorführung und ein kleiner Schaukampf stattfinden. Kaffee, Kuchen und Würstchen werden zum Selbstkostenpreis angeboten. Das Fest beginnt am 10. August ab 14 Uhr und mit einer kleinen Andacht in der Altrahlstedter Kirche. Ausgerichtet wird das Fest von einer Gruppe von Teamern aus der Konfirmandenarbeit.

## Potsdam nach der Wahl erleben

(RB) Am 21.09. lädt die SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Astrid Hennies Bürgerinnen und Bürger aus ihrem Wahlkreis zu einer politischen Tagesfahrt in die brandenburgische Hauptstadt Potsdam ein. Auf dem Programm stehen Besuche des Brandenburgischen Landtages sowie der Gedenkstätte Lindenstraße, die die Geschichte politischer Verfolgung und Gewalt in den Diktaturen des 20. Jahrhunderts in Deutschland thematisiert. Ein anschließender Stadtrundgang wird die Gruppe dann zu den Welterbestätten der Stadt führen. Danach kann Potsdam noch auf eigene Faust erkundet werden. Infos und Anmeldung: Telefonnummer 040-689 445 20 oder per E-Mail an buergerbuero@astrid-hennies.de.

## Offenes Atelier Rahlstedt 2019

(RB) Am 10. und 11. 08., jeweils von 12 bis 18 Uhr öffnen 22 Künstlerinnen und Künstler aus Rahlstedt und dem KulturWerk Rahlstedt zum ersten Mal gemeinsam ihre Ateliers. Unter dem Motto „Hingehen, wo die Kunst entsteht“ wird ein breites Spektrum von Themen und Techniken aus den Bereichen Malerei, Druck, Fotografie, Enkaustik, Keramik, Skulptur, Mixed Media und Land Art gezeigt. Kunst und Kultur in unserem Stadtteil nicht nur sichtbar, sondern auch erlebbar zu machen, ist das Anliegen des KulturWerks Rahlstedt, das in diesem Jahr sein 10jähriges Bestehen feiert. Atelierräume besitzen eine besondere Atmosphäre, die die Arbeitsweisen der Kunstschaffenden widerspiegelt. Das Öffnen dieser Räume ist daher eine sehr private Einladung, bei der jeder Besucher nicht nur in Kontakt mit den Künstlerinnen und Künstlern kommt, sondern auch viel über die Arbeiten und die dazugehörigen Hintergründe erfahren kann. Den Katalog mit sämtlichen 22 Beteiligten erhalten Sie im KulturWerk, Boizenburger Weg oder in der Bücherhalle.

## Doppelkopf und Skat

(RB) Am 21.08., ab 19 Uhr wird in den Räumen der Kerzenwerkstatt des Gut Lanken im Güstrower Weg 6, gereizt, gedrückt, gestochen und werden Fische gejagt, was die Karten hergeben. Diese Kooperationsveranstaltung von Bürgerverein Rahlstedt e.V. und Gabriel e.V. steht allen Kartenbegeisterten bei freiem Eintritt offen. Auch Anfänger sind willkommen!

## Chattahoochee

(RB) Erdige und handgemachte Livemusik in urigem Ambiente gibt es regelmäßig im Chattahoochee, Meindorfer Straße 54. Bei folgenden Terminen (jeweils ab 21 Uhr) ist der Eintritt frei und „der Hut geht herum“: Fr., 09. Aug. „Raphael Monsanto Loopro & Michi Weber“ – Partymusik; Fr., 16. Aug. „hildebrandt“ (Rock, Rock'n Roll, Oldies, Country); Sa., 17. Aug. „Loredda Jacque Band“ (Funky + Roots Rock-eigene Titel); Fr., 25. Aug. „Jeffrey Backus & Jesse Cole“ (new & traditional Countrymusic); Sa., 24. Aug. „Tom Reno“ (new & traditional Countrymusic). Weitere Livemusik-Termine unter [www.chattahoochee-hamburg.de](http://www.chattahoochee-hamburg.de)

Hotel und Restaurant  
**»BRAAKER KRUG«**

Inhaber Familie Steenbock  
 Spoetzen, 22145 Braak, Tel.: 040/675 95 40  
 Dienstag Ruhetag



**Bis Mitte September 2019**  
**Stormarn tischt auf**  
**- wir machen mit!**

## Restaurant „Zur Kastanie“



12. + 13.8.2019

**EINSCHULUNG**

**1. UND 5. KLASSEN**

Extra Gerichte für die ABC-Schützen

Guten Appetit!

RECHTZEITIG  
RESERVIEREN

**GRILLEN AUF DER TERRASSE**

bis 29. August jeden Donnerstag bei schönem Wetter

Gern richten wir Ihre Familien-, Firmen- und Weihnachtsfeiern aus. Wir beraten Sie gern.

Specksaalredder 14 · 22397 Duvenstedt · Tel. 040 - 607 25 25 · Fax 040 - 607 09 81  
[www.restaurant-zur-kastanie.de](http://www.restaurant-zur-kastanie.de) · [info@restaurant-zur-kastanie.de](mailto:info@restaurant-zur-kastanie.de)  
 Do. bis Di. von 12 Uhr bis 14.30 Uhr und ab 17 Uhr geöffnet!



Wein- & Friesenstube  
 RESTAURANT · CATERING

**Jetzt hausgemachtes Labskaus als Portion oder „satt“  
 sowie leckere Pfifferlings-Gerichte**

- 13.8. **Schulstartertag**, ab 11.30 Uhr für alle Schulneulinge, mit einem tollen kalt-warmen Buffet inkl. Zauberer
- 29.8. **Mexikanisch-amerikanisches Barbecue**, ab 17.30 Uhr
- 21.9. **Schlemmerparty zum 25-jährigen Jubiläum**, 17 - 24 Uhr
- 25.10. **Casino-Abend, Rien ne va plus**, 18 - 22 Uhr, inkl. 4-Gang-Menü

Für Ihre Feiern verfügen wir über verschiedene Räumlichkeiten bis zu 140 Personen, sowie Catering  
[www.wein-und-friesenstube.de](http://www.wein-und-friesenstube.de)

Öffnungszeiten: Mi.-Fr. ab 17.00 Uhr, Sa.-So. ab 12.00 Uhr  
 Ochsenwerder Kirchendeich 10, 21037 Hamburg, Tel. (040) 737 41 98

## Veranstaltungen Haus der Wilden Weiden/Höltigbaum

(RB) Donnerstag, 15.08., 18:00 – ca. 21:00 Uhr: Ziegen-Trekking, die Tour startet und endet ab Hof Brauner Hirsch in Ahrensburg (Brauner Hirsch 70, 22926 Ahrensburg) und wird von einer Gruppe freilaufender und handzahmer Ziegen begleitet. Anmeldung: [post@wanderziege.de](mailto:post@wanderziege.de), [www.wanderziege.de](http://www.wanderziege.de), Tel. 04102 / 60 43 98 . 22.08., 18:30 – ca. 20 Uhr: Vortrag „Unbekannte Stadtnatur. 26.08., 18:30- 20.30 Uhr, Nacht der Fledermäuse auf dem Höltigbaum. 30.08., 20:30 – ca. 22:00 Uhr, Märchenhafte Nachtwanderung, für Erwachsene und Familien mit Kindern ab 12 Jahren, im Halbdunkel, ohne Taschenlampe wird der nächtliche Wald erforscht und schaurig-schönen Geschichten erzählt. Treffpunkt für alle Führungen, sofern nicht anders angegeben: Haus der Wilden Weiden, Eichberg 63, 22143 Hamburg. Anmeldung@Haus-der-Wilden-Weiden.de, Tel. 040 / 18 04 48 60 11



# KINDER – UNSERE ZUKUNFT

...so geht Gemeinschaft!  
Bürgerverein Oldenfelde e.V.  
www.buergerverein-oldenfelde.de



Wir helfen, wenn SIE uns helfen!  
SOZIALWERK MILCHKANNE e.V.  
Wir freuen uns auf Ihre Mitgliedschaft

## Kinderfest

Samstag, 10. Aug. 2019

14:00 – 18:00 Uhr

auf dem Schulhof der Schule Bekassinenau 32

Viele Attraktionen:

- Kinderkettenkarusse
- Schminkbar
- zwei Hüpfburgen
- Dosenwerfen
- Wasserspritzen
- Bewegungsspiele
- Ratzfatz Puppenbühne
- Ballon Weitflug Wettbewerb

Aus der Tombola winken:

ein Kinderfahrrad,  
ein Kofferradio, ein Scooter,  
Kinokarten für je 2 Personen,  
Eisportionen und vieles mehr!



Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt.

**Darum auf zum Kinderfest!**

## Sommerfest Wilhelmsstift

(RB) Am 18.08., 11 bis 17 Uhr feiert die Kinder- und Jugendpsychiatrie des Katholischen Kinderkrankenhauses WILHELMSTIFT, Liliencronstr. 130, ihr alljährliches Sommerfest mit Hüpfburg, verschiedenen

Mitmach-Aktionen und der Verstärkung von eigens für die KJP angefertigten und von der PS Barmbek gespendeten Longboards. Großer Abschlusspunkt ist das traditionelle Konzert der KJP Band um 16 Uhr.

## Schulanfänger sind Verkehrsanfänger

(RB) Die „neuen“ Fünftklässler werden nach dem Ende der Sommerferien am 12.08. eingeschult. Der 13.08. ist der Einschulungstermin für die 1. Klassen und der 14.08. der Termin für die Vorschulklassen. In dieser Zeit bewegen sich dann viele Schulanfänger auf Hamburgs Straßen, die noch ungeübte „Verkehrsanfänger“ sind. Die Verkehrssicherheit für diese Kinder steht in den folgenden Tagen und Wochen für die Polizei besonders im Blickpunkt.

Deshalb werden wieder Maßnahmen zur Schulwegsicherung im Bereich der Grundschulen durchgeführt. Auch nach Ablauf dieser ersten Schulwochen wird die Polizei

im Umfeld der Schulen tätig sein, um die Sicherheit des Verkehrs zu gewährleisten. Die Polizei weist auf folgende besondere Gefahrenmomente hin: überhöhte Geschwindigkeit im Schulbereich, Missachtung des Rotlichts an Lichtzeichenanlagen, fehlende oder unzureichende Sicherung der Kinder im PKW, Nichtbeachten des Vorrangs von Fußgängern an Fußgängerüberwegen, Verkehrswidriges Halten und Parken im Bereich von Kreuzungen und Einmündungen im Schulumfeld (Sichtbehinderung). Die Polizei bittet alle Erwachsenen Vorbild für Kinder zu sein, die Verkehrsregeln zu beachten und Rücksicht auf Kinder zu nehmen.

## Power für Abc-Schützen

(djd/dh) Mit dem Schuleintritt steigen die Anforderungen an die Heranwachsenden. Der kindliche Organismus benötigt nicht nur zum Rennen und Spielen, sondern auch zum Lernen und Denken reichlich Energie und einen ausgewogenen Vitalstoffmix, um sich geistig und körperlich gesund zu entwickeln. Ein vollwertiges Frühstück, beispielsweise aus Müsli und Früchten oder Vollkornbrot mit etwas Rohkost ist daher wichtig, bevor die

Pausenbrot mithelfen, denn: Selbst gemacht schmeckt noch mal so gut. Außerdem lernt das Kind die Vielfalt an Nahrungsmitteln kennen, wenn es beim Einkaufen dabei ist und exotische Früchte oder Gemüse auswählen darf. Tipps zur gesunden und leckeren Kinderernährung sowie viele Pausenbrot-Rezept-Videos gibt es unter [www.lavita.de/gesund-pausenbrot](http://www.lavita.de/gesund-pausenbrot). Bunt angerichtete, mundgerechte Häppchen regen den gesunden kindlichen Appetit an und süße Fruchtschnitze oder selbst gemachte Müsliriegel laden zum gesunden Knabbern ein. Foto: djd/LaVita

Bei Feiern bitte im Kiosk melden!



Hamburger Minigolf Club e.V. von 1965

Swinemünder Straße 29  
im Greifenberg Park  
22147 Hamburg

Tel.: 040 / 647 25 09  
Mobil: 0157 357 767 91

E-Mail / [hmc-kiosk@web.de](mailto:hmc-kiosk@web.de)



Öffnungszeiten (Einlass)

**Montags Ruhetag**

Di. - Fr.: 15:00 - 18:00 Uhr oder länger

Sa. - So. u. Feiertage: 11:00 - 18:00 Uhr oder länger

In den Hamburger Schulferien

Mo. - So. ab 11:00 Uhr

Preise

Erwachsene:	4,00 €
Folgerunde:	3,50 €
Kinder (bis 15 J.):	2,00 €
Folgerunde:	1,50 €



Webseite / [www.hamburgermc.de](http://www.hamburgermc.de)

Brozeitbox auch mit Obst und Gemüse zu befüllen. Ein wechselndes Angebot an Obst und Gemüse ist auch wichtig, damit Kinder mit allen Vitaminen und Spurenelementen versorgt sind. Grundschüler können beim Zubereiten des





# KINDER – UNSERE ZUKUNFT

## Einschulung: Was soll in die Schultüte? Kinder die gut sehen, lernen leichter

(RB) Jetzt steht wieder vielen Kindern ein großer Tag bevor. Die angehenden Erstklässler sind gespannt auf den ersten Schultag und auf ihre Schultüte. Womit macht man eine Freude und kann für einen guten Start sorgen, fragen sich viele Eltern. Ein ausgewogener Mix wird sicher gut ankommen: Neben den Klassikern wie Schokoriegeln, Butterkekse oder Gummibärchen können Müsliriegel, Reiswaffeln, Studentenfutter, Vollkorngebäck, Kinder-Zahnpflege-Kaugummi und frisches Obst, den Inhalt der Schultüte abrunden. „Lebensmittel wie Vollkornge-

bäck, Nüsse und Früchte enthalten wichtige Nährstoffe, die im Schulalltag zur Leistungsfähigkeit und Entwicklung der Kinder beitragen. Als kleine Geschenkidee bietet sich eine coole Trinkflasche, ein Freundschaftsbuch, ein Springseil oder ein Tischtennisschläger an. Aber auch Straßekreide, Aufkleber, kleine Autos, Bücher, CDs, Stifte oder Radiergummis erfreuen sich bei den Schulanfängern immer großer Beliebtheit. Alternativ ist ein Gutschein für einen Ausflug in Schwimmbad, Freizeitpark oder eine gemeinsame Radtour eine schöne Geschenkidee.

(RB) Gegen Ende der Sommerferien heißt es, die Schulsachen für das kommende Schuljahr zu besorgen, damit alles für einen erfolgreichen Start bereit ist. Zu einer guten Vorbereitung gehört auch ein Sehtest. Nicht erkannte oder unvollständig korrigierte Fehlsichtigkeiten bei Kindern und Jugendlichen können sich auf das Lernverhalten und Leistungsvermögen auswirken. Kann das Kind schlechter von der Tafel oder im Buch lesen, kommt es sehr schnell zu Überanstrengungen, Kopfschmerzen und Unlust. Deshalb ist es wichtig, das Sehvermögen von Kindern in wesentlich kürzeren Abständen zu überprüfen, als dies bei Erwachsenen erforderlich ist. Da sich die Augen, so wie der gesamte kindliche Körper, in Wachstum und Entwicklung

finden, ist es absolut wichtig, das Sehvermögen über die normalen Vorsorgeuntersuchungen hinaus regelmäßig zu prüfen. Durch Wachstumsschübe bedingt, kann es sehr schnell zu Veränderungen kommen. Auch wenn das Kind bereits eine Brille trägt und bisher gut damit zurechtgekommen ist, kann sich das überraschend ändern. Der regelmäßige Besuch beim Augenarzt und Augenoptiker kann also zum Schulerfolg beitragen. Die Bereitschaft, eine Brille zu tragen, ist auch deutlich gestiegen, denn Dank moderner Kinder- und Jugendbrillenkollektionen mit bequemem Tragekomfort bringt Brille tragen Spaß und ist cool.

Michael Zacher, Augenoptikermeister von Lohmann Optik Rahlstedt GmbH

## Workshop Gamedesign

(RB) Am 10.08. von 10.30-13.30 Uhr bietet die Bücherhalle Volksdorf, Eulenkrußstraße 55-57, 22559 Hamburg, für Kids zwischen 11 und 16 Jahren einen Workshop zum Thema Game Design in 2D mit PuzzleScript: Erstelle ein Puzzle-Game

in Pixelgrafik mit PuzzleScript; 14.09., Gamics (Games-Comics) mit Sims 4: Entwerfe eine Comic-Geschichte mit Sims 4. Die Teilnahme ist kostenfrei. Anmeldung ist erforderlich: vor Ort oder telefonisch unter Telefon 040 / 609 122 90.

## Kinderfest in Großlohe

(RB) Am 10.08. ab 14 Uhr veranstaltete die Kirchengemeinde Alt-Rahlstedt am Christophorus

Gemeindehaus, Großloherring 49, ein Kinderfest mit vielen Attraktionen.

## Termine der Bücherhalle Rahlstedt

(RB) Am 17.08. findet ein Aktionstag in der Bücherhalle Rahlstedt, Amtsstraße 3a, statt. Von 11-14 Uhr gibt es magische Unterhaltung mit dem Zauberer Tutti. Woran erkennt man einen Zauberer Clown? Er ist lustig und magisch zugleich! Von 11-15 Uhr können Kinder ab 4 Jahren in der kunterbunten Pop-Up-Werkstatt dreidimensional

Pop-Up-Karten kreieren. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Und vom 06.08.-31.08. heißt es „Versuch macht klug“: Die Kinder erforschen selbst Zusammenhänge an vier kindgerechten Experimentierstationen. Kita-Gruppen zur Terminvereinbarung bitte anmelden! Der Eintritt ist bei allen Veranstaltungen frei.



Wir gratulieren  
zum Schulanfang  
**Haspa MäuseKonto**  
mit 3 Prozent Zinsen

**Mit dem Haspa MäuseKonto lernen Kinder bis zum 14. Geburtstag den Umgang mit Geld und Konto.** „Auch Kinder haben ihre ganz speziellen Wünsche. Um sich diese erfüllen zu können, werden sie oftmals von ihren Eltern zum Sparen animiert. Die Haspa unterstützt die Kleinen dabei durch attraktive Anreize“, erklärt Markus Schmidt, Leiter der Filiale Rahlstedter Bahnhofstr. 31. So gebe es nicht nur ein Begrüßungsgeschenk zur Kontoeröffnung, sondern auch stattliche drei Prozent Zinsen bis zu einer Einlage von 500 Euro.

„Viele Träume lassen sich bereits mit kleinen Sparbeträgen in die Tat umsetzen“, sagt Herr Schmidt. Daher sei das MäuseKonto die beste Form, auch Kinder an das Sparen heranzuführen. „Entscheidend ist, dass regelmäßig gespart wird. Die außergewöhnlich hohe Verzinsung ist ein zusätzlicher Motivationsschub zum Sparen“, so Schmidt weiter.

**Mit dem kostenlosen Haspa MäuseKonto kann man sparen und lernen.** Denn vom siebten Lebensjahr an gibt es die MäuseKonto-Karte mit einer Lernkartenfunktion, mit der die Kinder - von den Eltern festgelegte - Beträge selbst abheben können.

## Outdoor-Urlaub mit PLAYMOBIL

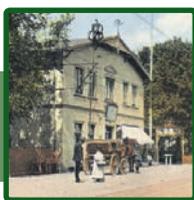


(RB) Die Ferien verlängern können Kids jetzt mit dem Spielset „Ferien auf dem Campingplatz“. Camping heißt nah an der Natur sein, fernab vom Alltag und auch ein besonderes Gefühl von Freiheit. Beim Familien-Camping mit PLAYMOBIL kann man ganz spontan da bleiben, wo es gerade am schönsten ist! Kaum stehen Zelt und Campingmöbel, geht es für die PLAYMOBIL-Urlauber schon los: Die Kinder spielen Frisbee, während Papa auf dem Gaskocher das Essen zubereitet. Nach dem erlebnisreichen Tag macht es sich die Familie in den Schlafsäcken des Pop-up-Zelts gemütlich und träumt von neuen Ferienabenteuern. Mit dem Großen Campingplatz und den verschiedenen Ergänzungssets erwartet die Kids jede Menge Abwechslung, ob bei der Fahrt mit dem Wohnmobil, Tauchkurs, Minigolf oder Ausflug mit dem Familien-Fahrrad. Für alle, die in den Ferien am liebsten von Vogelgezwitscher geweckt werden, sind die neuen Spielsets zum Thema „Ferien auf dem Campingplatz“ von PLAYMOBIL genau richtig.  
www.playmobil.de

VERLOSUNG AUF SEITE 2!

**Haspa**  
Hamburger Sparkasse

mausekonto.haspa.de



# MEIENDORF



INTERNET  
NETZWERK  
COMPUTER  
SERVICE

- Hard- und Softwareverkauf aller gängigen Hersteller
- Software Neu- und Updateinstallation
- Pflege, Erweiterung und Updateservice der bestehenden Systeme
- Netzwerkservice
- Internetservices

Terminabsprache erwünscht. Wir kommen auch gerne zu Ihnen!

HELLTHO GmbH & Co. KG | +49 40 466 565-400 | support@helltho.de



Viele weitere aktuelle Informationen finden Sie auf

[www.rundblick-rahlstedt.de](http://www.rundblick-rahlstedt.de)



## SENIOREN | HEUTE

### Begleitete Seniorenreisen

19. - 22. September 2019

4 Tage Berlin u.a. das neu erbaute Stadtschloss

Seit 18 Jahren für Sie da – wir passen uns Ihrem Tempo an!

Rana Meske • 22393 Hamburg-Sasel

Tel. 601 46 53 oder 0174 - 93 76 291 • [info@senioren-ausfluege.de](mailto:info@senioren-ausfluege.de)



### REHA-TECHNIK Morgenroth GmbH

Orthopädie- und Reha-technik seit 1991



Unsere Service –  
Telefon und Faxnummer  
Telefon 040 - 677 58 40  
Fax 040 - 677 20 52

Großlohering 68,  
22143 HH-Rahlstedt  
[info@reha-technik-hamburg.de](mailto:info@reha-technik-hamburg.de)  
[www.reha-technik-hamburg.de](http://www.reha-technik-hamburg.de)

#### Unsere Leistungen:

- Rollstühle
- Elektrorollstühle
- Gehwagen / Gehhilfen
- Elektroscooter
- Prothesenbau / Orthopädie

- Pflegebetten
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen / Einlagen

#### Unser Service:

- Individuelle Beratung
- Probefahrten
- Hausbesuche

Öffnungszeiten: Mo bis Do 8.15 - 17.00 Uhr • Fr 8.00 - 16.00 Uhr

### Totalabriss

(dh) Vor über acht Jahren musste die traditionsreiche, seit 1974 im Bargkoppelweg in Meiendorf ansässige Druckerei Broschek infolge Insolvenz schließen. Seitdem stehen die Betriebsgebäude leer, die Druckmaschinen wurden verkauft. Auch das Grundstück wechselte den Eigentümer. Im Herbst 2017 begannen vor Ort erste Abrissarbeiten. Mittlerweile ist der Totalabriss im Gange. Was passiert mit dem Betriebsgelände?

Laut Auskunft des Vertreters der Eigentümer ist derzeit keine neue Nutzung für das Gelände geplant oder absehbar. Als im Herbst 2017 die ersten Abrissarbeiten begannen, sollte davon nur ein Teil des Gebäudekomplexes betroffen sein, geschätzt ca. 80% des Bestan-

des sollten einstweilen stehen bleiben. In der Folge kam es auf dem Gelände jedoch zu rücksichtslosem Altmetalldiebstahl die technische Infrastruktur der verbliebenen Bestandsgebäude wurde durch diese Straftaten zerstört. Im Ergebnis erfolgt jetzt der Totalabriss der Gebäude.

Dieser soll Ende November 2019 abgeschlossen sein. Was danach mit dem Gelände passiert, ist weiter ungewiss. Der Bebauungsplan Rahlstedt 28 vom 19. Mai 1970 weist das Grundstück als Gewerbegebiet aus. Laut Ole-Thorben Buschhüter, SPD-Bürgerschaftsabgeordneter für den Wahlkreis Rahlstedt, wäre es wünschenswert, wenn sich hier wieder eine gewerbliche Nutzung ergeben würde.

### Arbeit nach dem Arbeitsleben

(dh) Eigentlich ist für einen Pensionär das Arbeitsleben beendet, sollte man denken! Endlich dürfen sich Arbeitnehmer(innen) auf den wohlverdienten Ruhestand nach Jahren des Schuftens freuen, sollte man meinen... Leider entspricht diese Annahme in vielen Fällen nicht mehr der Realität. Das liegt neben den gesunkenen Rentenansprüchen auch daran, dass die Mieten und die Lebenshaltungskosten in der Hansestadt inzwischen relativ hoch sind. Auf der anderen Seite haben viele Rentner ja noch die Energie einer Beschäftigung nachzugehen und sehnen sich nach sinnstiftenden Aufgaben. In Hamburg und Umgebung gibt es einige Chancen für Rentnempfänger Geld dazu zuverdienen. Es werden Minijobs und geringfügige Beschäftigungen angeboten.

Im Nebenverdienst darf man als Rentner einen 450 Euro Job annehmen. Wer eine vorzeitige Altersrente bezieht, darf 6500 Euro im Jahr abzugsfrei verdienen. Jeder Betrag, der

darüber hinausgeht, wird zu 40 Prozent auf die Rente angerechnet. Für die versicherungsrechtliche Beurteilung eines Minijobs von Rentnern oder Ruhestandsbeamten gelten grundsätzlich keine Besonderheiten. Der Arbeitgeber zahlt den Pauschalbeitrag zur Rentenversicherung - unabhängig davon, ob der Rentner oder Ruhestandsbeamte seine Rentenleistung dadurch verbessern kann.

Doch Achtung: Frührentner mit einem Minijob müssen laut Flexi-Renten-Gesetz nun Rentenbeiträge zahlen. Wer einen gewerblichen Minijob ausübt, den er ab 2017 angeht, werden 16,65 Euro der 450 Euro abgezogen. Bei Minijobs in privatem Haushalt handelt es sich sogar um 61,65 Euro pro Monat. Wer Abzüge vermeiden will, sollte sich durch den Arbeitgeber von der Rentenversicherungspflicht befreien lassen, denn der zu zahlende Beitrag erhöht die Altersrente leider nur unwesentlich.



### Ihre Ansprechpartner vor Ort

**Axel Beth**  
Geschäftsführer

**Nina Thorn**  
Assistenz

**Kim Kroos**  
Akquise/Beratung

**Michael Rath**  
Beratung/Verkauf

**Shahram Shamsiah**  
Beratung/Verkauf

**DAHLER & COMPANY**  
IMMOBILIEN

[www.dahlercompany.de](http://www.dahlercompany.de)

Unser Team steht Ihnen für Fragen rund um die Immobilie zur Verfügung.

DAHLE & COMPANY Rahlstedt

Inh.: DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG

Wellingsbüttler Weg 136 | 22391 Hamburg | Telefon 040.7200 740-0 | rahlstedt@dahlercompany.de

## Frag-den-Michel!

(RB) Die Telefonnummer 040-115 ist bereits seit 2009 der direkte Draht zu den Hamburger Behörden.

Der telefonische Service steht von Montag bis Freitag zwischen 7 und 19 Uhr zur Verfügung. Frag-den-Michel ist ein textbasiertes Dialogsystem – ein sogenannter Chatbot – der im Rahmen eines Testbetriebs für allgemeine Auskünfte zur Verfügung steht. Nutzerinnen und Nutzer können Fragen online im Dialog eingeben.

Mit Frag-den-Michel [www.hamburg.de/fragdenmichel](http://www.hamburg.de/fragdenmichel) steht ein weiterer Kanal zur Verfügung, der das Serviceangebot der Hamburger Verwaltung ergänzt.

## STELLEN

Der Makler Immobilien Service Zimmermann sucht ein neues, langfristiges Teammitglied (m/w/d) in Voll-/Teilzeit für Büroarbeiten und/oder Immobilienvermittlung mit kaufmännischer, gern immobilienwirtschaftlicher, Ausbildung.

Fragen und Bewerbungen bitte an [wilhelm@zimmernann-ivd.de](mailto:wilhelm@zimmernann-ivd.de),  
Tel. 040 - 600 10 60.



Ihre Beilagen sind bei uns  
in den besten Händen.  
Wir beraten Sie gerne.

## Rechts-Tipp des Monats

### Fortgeltung eines Wirtschaftsplans

Wohnungseigentümer können beschließen, dass ein Wirtschaftsplan so lange gilt (und das Wohngeld zu zahlen ist), bis ein neuer Plan beschlossen wird. Dann endet die Zahlungspflicht der Eigentümer nicht am Jahresende (BGH, Urteil vom 14. Dezember 2018, V ZR 2/18).

Ausführliche Informationen rund um das Immobilieneigentum erhalten Mitglieder kostenfrei in der Fachberatung:  
Schweriner Straße 27 - Tel. 040-677 88 66 - [www.hug-rahlstedt.de](http://www.hug-rahlstedt.de)



**Grundeigentümer-  
Verband  
Hamburg**

[www.mietenspiegel.de](http://www.mietenspiegel.de)

[www.mietenspiegel.de](http://www.mietenspiegel.de)

## So bleibt die Hitze draußen -

### Maßnahmen zum Schutz vor Überhitzung

Wer große Fensterflächen hat, sollte auf die richtigen Beschattungsmöglichkeiten achten. Außen angebrachte Verschattungsvorrichtungen halten weit mehr Wärme ab als innen angebrachte Elemente. Es gibt ein breites Sortiment an Verschattungselementen wie Rollläden und Markisen, die effektiv vor Hitze schützen. Augenmerk sollte man auch auf das Dach legen. So kann sich die Deckung bei hoher Sonneneinstrahlung auf über 80 Grad Celsius erhitzen. Eine gute Schutzschicht ist also unverzichtbar. Im Gegensatz zur Verwendung von dunklen Ziegeln heizen sich Gebäude unter einer hellen Eindeckung deutlich weniger auf. Für die richtige Isolierung sorgen Dämmstoffe mit geringer Wärmeleitfähigkeit und hoher Wärmespeicherkapazität. Während alle massiven Bauteile wie Beton, Mauerwerk oder Holz wie Wärmepuffer wirken, erhitzen sich Stahl- und Glaselemente an der Fassade generell stark. Daneben tragen helle Außenwände

oder eine Fassadenbegrünung zu angenehmeren Temperaturen bei. Setzt man auf rankende Pflanzen und nicht auf Selbstklimmer wie Efeu, bleibt die Fassade auch intakt. „Planen Sie den richtigen Sonnenschutz bei Ihren Umbauten gleich mit ein und nutzen Sie die niedrigen Zinsen“, so Frank Oetjen, Baufinanzierungsleiter der Hamburger Volksbank. Das geht am besten mit einem Finanzierungspaket. „Wenn alle Fragen geklärt sind, ist das Geld bereits nach dem Beratungsgespräch auf dem Konto“, so der Experte. Und das mit einem festen Zinssatz von 1,15100 Prozent p.a. (effektiv: 1,16 %): „Die Finanzierung von 25.000 Euro kostet den Kunden bei Volltilgung von 10 Jahren und 11 Monaten monatlich 205,18 Euro bei absoluter Zinssicherheit während der Laufzeit.“ Vereinbaren Sie am besten gleich Ihren persönlichen Beratungstermin in der Filiale Rahlstedt, Rahlstedter Bahnhofstraße 12, Tel. 040/30915209, [www.hamburger-volksbank.de](http://www.hamburger-volksbank.de).

**WIR FINANZIEREN  
KEINE MAUER IN  
MEXIKO, SONDERN  
VIER WÄNDE  
IN WANDSBEK.**

**IHR SEID DAS VOLK,  
WIR EURE BANK.**



FRANK OETJEN,  
LEITER BAUFINANZIERUNG

Sanieren oder kaufen – mit  
unserer Immobilienfinanzierung:  
[hamburger-volksbank.de](http://hamburger-volksbank.de)

**Hamburger  
Volksbank**



# BAUEN | WOHNEN

Anzeigensonderveröffentlichung

Eingetragenes und LKA geprüftes Unternehmen **ZERTIFIZIERT**

## EINBRUCHSCHUTZ VOLKSDORF

### WOLFGANG PUDELKO

SCHLÜSSEL · SCHLÖSSER  
SCHLISSANLAGEN



**WIR MACHEN IHR ZUHAUSE SICHER.**

Filiale Volksdorf  
Buckhorn 1 · 22359 Hamburg **040 - 609 10 16**



## Reines Weiß

(djd/dh) Weiß bleibt der beliebteste Farbton der Deutschen, wenn es um das Verschönern der eigenen vier Wände geht. Mit der strahlend hellen Wandfarbe wirken Räume im Handumdrehen viel großzügiger und freundlicher. Zudem ist Weiß ein echtes Kombinationstalent, das sich vielfältig mit anderen Farben und verschiedenen Einrichtungsstilen kombinieren lässt. Der gewünschte optische Effekt ist das eine, ebenso wichtig ist vielen Verbrauchern heutzutage aber auch die Frage, was „drin“ ist in der jeweiligen Wandfarbe. Im ungünstigsten Fall kann der Anstrich sogar die Raumluft belasten. Nicht nur für Allergiker empfehlen sich daher Wandfarben, die komplett auf Konservierungsmittel verzichten. Das Umweltzeichen Blauer Engel etwa kennzeichnet Materialien, die besonders umweltverträglich und unbedenklich sind. Zum Jahresbeginn 2019 wurden dabei die Vorgaben an die Hersteller nochmals verschärft, wenn sie die unabhängige Kennzeichnung verwenden möchten. So sind etwa Konservierungsmittel vollständig untersagt. Die Zeitschrift Öko-Test hat verschiedene Wandfarben getestet (Ausgabe 6-2019). Die Fachleute von Öko-Test haben bestätigt, dass Wandfarben ohne Konservierungsmittel eine gute Wahl für alle Heimwerker sind, besonders aber für Allergiker. Foto: djd/Schöner Wohnen

## Polsterei Jan-Erik Keding

seit 1993

www.polsterei-keding.de

Tel. 040 6013388 · Smartphone Nachricht: 01590 2605355

Große  
Möbelstoffauswahl



**MALERMEISTER  
ROLF  
OTT**

Tel.: 040-607 22 47

Fax: 040-607 48 29

www.malermeister-otto.de

## Mit Blick in die Zukunft.

100 Jahre Fenster und Türen  
für Ihren Bedarf!

**100**  
1919-2019  
Werte für Generationen.

Besuchen Sie unsere

Fenster + Türen  
Ausstellung

Bramfelder Chaussee 272  
22177 Hamburg  
Telefon 0 40/30 70 18 99 - 0  
hamburg-ost.rekord.de

**Attraktive Aktions-Angebote**  
im Jubiläumsjahr 2019

**rekord**  
FENSTER UND TÜREN



## Chic und barrierefrei

(djd/dh) Ein bodenebener, großzügiger Duschbereich ist im Neubau heute fast Standard. Und er steht auch bei Haus- und Wohnungsbesitzern, die eine Badmodernisierung planen, weit oben auf der Wunschliste. Dafür gibt es mehrere Gründe: Bodengleiche Duschbereiche sind schwellenlos, das macht sie barrierefrei und komfortabel. Da es gegenüber herkömmlichen Wannen weniger Ecken und Kanten gibt, vereinfachen sich auch die Reinigungsarbeiten. Und die durchgängige Gestaltung des Badbodens mit Fliesen in einer Oberflächenanmutung und Farbe lässt den Raum harmoni-

schon und großzügiger wirken. Bodenebene Duschen lassen sich heute so gut wie immer mit überschaubarem Aufwand realisieren. Im Neubau kann ein etwas höherer Bodenaufbau von vornherein mit eingeplant werden. Bei der Badmodernisierung ist dies häufig eine Hürde. Aus diesem Grund haben verschiedene Hersteller Ablaufsysteme mit möglichst geringen Aufbauhöhen entwickelt, mit denen sich der Traum von der bodenebenen Dusche auch in vielen Sanierungsobjekten realisieren lässt. Für den Ablauf in einem gefliesten Boden gibt es heute verschiedene Varianten. Sie reichen von Duschrinnen über Wandabläufe bis zu klassischen Bodenabläufen. Die Hersteller bieten heute geprüfte Dichtsysteme an, die den Duschboden und den Ablauf zuverlässig und dauerhaft abdichten. Empfehlenswert ist es auch, an die Sicherheit unter der Dusche zu denken: Die meisten Fliesenhersteller bieten Kollektionen im gleichen Design mit verschiedenen Rutschhemmklassen an, die festen Stand auch bei nassen Fliesen bieten. Foto: djd/Deutsche Fliese



**Dieter Brose** Meisterbetrieb · Innungsmittglied

**% RÄUMUNGSVERKAUF WEGEN UMZUG %**

**Nur noch bis 31.8.2019!**

**Ausstellungsstücke und Zubehör zu Schnäppchenpreisen.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Langenhorner Chaussee 691 a (Ecke Segeberger Chaussee) · Norderstedt · Tel. (040) 529 47 66 · Fax 526 15 04

www.KACHELOFEN-und-KAMIN.de



**ENDSPURT!**

# BAUEN | WOHNEN

Anzeigensonderveröffentlichung



## Baunebenkosten kalkulieren

(djd/dh) Die sogenannten sind ebenfalls ein erheblicher Baunebenkosten werden bei Teil der Baunebenkosten. Dazu kommen unter anderem Planungskosten, Ausgaben für Prüfstatiker und Baugrundgutachten, Kosten für die Erschließung und Verlegung der Hausanschlüsse, sowie für die Gestaltung der Außenanlagen. Addiert man all diese Positionen, kommt eine stattliche Summe zusammen. Diese erhöht die reinen Baukosten aus dem Hausbauprojekt um ein gutes Stück und muss meist aus Eigenmitteln erbracht werden. Bauherren sollten deshalb bereits bei den ersten Planungen eine detaillierte Aufstellung über alle in Zusammenhang mit dem Neubau oder Kauf entstehenden Kosten machen und mit den Berechnungen des

## Viel Küche auf wenig Raum



(djd/dh) Optisch ansprechend, ergonomisch, funktional und zugleich komfortabel: Die Anforderungen an eine neue Küche sind hoch. Ist der Raum für die Küche knapp bemessen, ist eine gute Planung besonders wichtig. Schließlich will man keinen kostbaren Zentimeter Platz verschenken und auch beim Komfort keine Kompromisse eingehen. Eine kompakte und praktische Lösung für alle, die wenig Platz haben und mobil bleiben wollen, ist eine Modulküche. Diese besteht aus einzelnen Elementen und kann flexibel aufgebaut und umgestellt werden. So kann man die Küche an neue Lebenssituationen anpassen und bei Umzügen mitnehmen. Auch spätere Ergänzungen sind dabei kein Problem. Schließlich liegen Material- und Farbmixe im Trend. Wichtig bei kleinem Platzangebot: die bestmögliche Raum-

ausnutzung. Daher empfiehlt es sich, bei den Unterschränken breite Vollauszüge und Schubladen anstatt klassischer Schränke mit Türen zu wählen. Im Oberschranksbereich sorgen Klappensysteme für Kopffreiheit. Für die Lebensmittelbevorratung eignen sich Hochschränke mit Apotheker- und Tandemauszügen. Sie können vollständig herausgezogen werden und erlauben einen Überblick über die Vorräte. Bei einer L- oder U-Küchenform bieten sich zudem Eckschränke mit Drehkarussell oder Ablageböden an, die einzeln herausgeschwenkt werden können. Töpfe, Pfannen, Schüsseln und Co. können dort übersichtlich verstaut werden. Eine Küchencheckliste sowie ein Online-3D-Küchenplaner wie unter [www.kuechentreff.de](http://www.kuechentreff.de) können bei der ersten Planung helfen. Foto: djd/KüchenTreff

Schöne Aussichten auch in unserer Ausstellung!

**TISCHLEREI**  
SCHMEKAL GmbH

Ihr Partner für  
✓ Fenster, Türen  
✓ Innenausbau  
✓ Einbruchschutz  
und mehr...

**VELUX**  
Saseler Str. 59  
22145 Hamburg  
Tel. 678 44 44

[www.schmekal.de](http://www.schmekal.de)

**Meyer's Mühle**  
**GARTEN MÖBEL**

**JETZT IM SONDERANGEBOT!**  
Der moderne Alu-Stapelsessel „Spider“, mit komfortabler Seilspannung im Rücken, komplett mit Sitzkissen.

Nur **€199,-**

Ohechausee 20 · 22848 Norderstedt  
[meyers-muehle-gartenmoebel.de](http://meyers-muehle-gartenmoebel.de)  
3.000 m<sup>2</sup> Ausstellung/sofort vorrätig

seit 1884

**Grube** Heizung • Sanitär • Bad • Solar

Die beste Zeit für die Planung einer neuen Heizung ist **JETZT!**

24-h-Notdienst

☎ (040) 678 22 30 • [www.grube-haustechnik.de](http://www.grube-haustechnik.de)

Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg

Meister des Garten- u. Landschaftsbau

**Lutz Bliesener**  
Tel. 040 / 644 250 80  
22147 Hamburg, Berthold-Schwarz-Str. 14 a  
[www.lutzbliesener.de](http://www.lutzbliesener.de)

Gartengestaltung  
Pflasterarbeiten aller Art  
Eingangspodeste  
Sichtschutzwände  
Pergolen · Carports  
Dachterrassen  
Spielgeräte  
Obstbaumschnitt  
Fäll- u. Rodungsarbeiten  
Regenwassernutzung

Terrassendächer • Wintergärten • Sonnenschutz für innen & Außen • Markisen

Unser Komplettservice: Alles aus einer Hand!

**FALKENDACH**  
HOLZ · ALU · GLAS

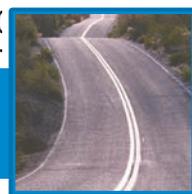
Abbildung ähnlich

**TOP AKTION: TERRASSENDACH**  
5x3 Meter, VSG-Glas, inkl. Montage\* ab 6.500,- €

Besuchen Sie unsere neue Ausstellung

FALKENDACH · Inh. Andrzej Falkowski · Grubesallee 38 · 22143 Hamburg  
Telefon: 040-67 582 425 · Fax: 040-67 582 426 · E-Mail: [info@falkendach.de](mailto:info@falkendach.de)  
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.00-17.00 Uhr Samstag 10.00-14.00 Uhr

[www.falkendach.de](http://www.falkendach.de)



## Mehrheit für Helmpflicht

(dpa/dh) Zwei Drittel der Bundesbürger sind dafür, dass beim Fahren von Elektro-Tretrollern in Deutschland eine gesetzliche Helmpflicht eingeführt wird. Dies geht aus einer repräsentativen Umfrage des Meinungsforschungsinstituts hervor. Fast die Hälfte der Befragten (49,2 Prozent) spricht sich demnach dafür aus, eine solche Pflicht „auf jeden Fall“ umzusetzen. Mit „eher ja“ antworten knapp 17 Prozent auf die Frage, ob eine gesetzliche Helmpflicht für das Fahren von Elektro-Tretrollern

eingeführt werden soll. Je älter die Befragten sind, desto eher befürworten sie laut Zeitung eine solche Pflicht. Kleine Tretroller mit Elektromotor sind seit kurzem in Deutschland zugelassen. Eine Helmpflicht gibt es bisher nicht, die Roller waren in ihrer letzten Zulassungsphase allerdings noch starken Änderungen unterworfen. Für die Anfang Juli durchgeführte Umfrage wurden laut Zeitung die Antworten von 5041 Teilnehmern aus Deutschland berücksichtigt.

## Unfallautos

(Heise/dh) Nach Erkenntnissen des Bundeskriminalamts (BKA) werden jedes Jahr mehrere Tausend gebrauchte Fahrzeuge aus den USA nach Deutschland importiert und hier neu zugelassen. Wie viele davon als reparierte Unfallautos den Umweg über Osteuropa nehmen, kann nicht genau beziffert werden. Es würden aber „sehr viele Fahrzeuge“ auf dem deutschen Markt angeboten, die eine Historie als Unfallfahrzeug in den Vereinigten Staaten besitzen, hieß es seitens des BKA. Versteigerungen von

Unfallautos sind in den USA üblich. Die als sogenannte „Salvage Title“ deklarierten Wracks werden zu einem günstigen Preis angeboten und können dann als Ersatzteillieferer genutzt werden. Seit einigen Jahren jedoch werden viele dieser Fahrzeuge nicht geschlachtet, sondern in Drittländern in Ost-Europa wieder zusammengebastelt und als junge Gebrauchte für wenig Geld weiterverkauft. Laut BKA ist Litauen das bedeutendste Land, in dem US-Unfallfahrzeuge für den europäischen Markt wiederaufbereitet werden. Insbesondere Modelle von BMW, Audi und Mercedes würden in diesem Zusammenhang häufig festgestellt, denn hier ist die Gewinnmarge für die dubiosen Händler besonders groß. Das Türkische ist, dass die ehemaligen Wracks oft nicht mehr als Unfallfahrzeuge zu erkennen sind.

## Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel. 03944-36160  
www.wm-aw.de (Fa.)



AUTOHAUS  
**GERMANIA** AUTOMOTIVE GMBH

WERKSTATT FÜR ALLE MARKEN  
GEBRAUCHTWAGEN AN- UND VERKAUF

Großlohering 72 · 22143 Hamburg · Tel.: 040 - 6 77 19 51

**SERVICE NACH MASS FÜR ALLE FABRIKATE**

## SCHEIBENREPARATUR -ERNEUERUNG

• TÜV-Durchsicht	39,90 €	• Achsvermessung	79,90 €
• HU + AU	104,- €	• Karosserie und Lackarbeiten	
• Feinstaubplakette	5,95 €	• Sommer-Reifen	ab 38,- €
• Ölwechsel ab	38,- €	• Urlaubs-Check	19,95 €
inkl. Öl + Filter		• Reifeneinlagerung Reifenservice	ab 40,- €/Jahr
• Batterie z.B. 36 Ah	ab 60,- €	• Zeitwertgerechte Reparaturen	
• Bremsentest	9,90 €		
• Bremsflüssigkeit	59,90 €		

Kleine Arbeiten (z.B. Öl- oder Bremsbelagwechsel) erledigen wir oft sofort und OHNE Voranmeldung.

## E-Scooter versichern

(RB) Seit Mitte Juni 2019 sind E-Scooter für die Teilnahme am öffentlichen Straßenverkehr zugelassen. Entsprechend der gesetzlichen Regelung sind diese Elektrokleinfahrzeuge versicherungspflichtig. Vor dem Losfahren muss der Roller also versichert werden. Dazu braucht die Versicherung

die Identifikationsnummer auf dem Typenschild. Erst dann kann die Versicherungsplakette für das Schutzblech mitgenommen werden. Ignorieren ist unklug: Fahren ohne Plakette ist kein Kavaliersdelikt, sondern eine Straftat, für die ein Bußgeld fällig werden kann.

**ECLIPSE CROSS ACTIVE**

Eclipse Cross Active 1.5 2WD 120kW (163PS)  
▶ Active-Paket inklusive Metallic-Lackierung und Fracht

Listenpreis: 25.270 €  
Sie sparen: 6.280 €

**Aktionspreis**  
**18.990,- EUR**

Abbildung zeigt Sonderausstattung.

5

JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE\*

\* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km.  
Details unter [www.mitsubishi-motors.de/](http://www.mitsubishi-motors.de/) garantie.

**Eclipse Cross Active 1.5 Benzin**  
Kraftstoffverbrauch (l/100km)  
innerorts 8,2; außerorts 6,3;  
kombiniert 7,0;  
CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert:  
159 g/km. Effizienzklasse C

**Mitsubishi in der City-Süd:**  
**Sperling & Sohn**  
AUTOHAUS SEIT 1986  
**B. Sperling & Sohn GmbH**  
 Wendenstraße 274–278  
 20537 Hamburg  
 Tel: 040 - 25 17 24-10  
[www.mitsubishi-hamburg-sperling.de](http://www.mitsubishi-hamburg-sperling.de)



# Max Kipke

AUTOMOBILE



- KFZ Reparaturen
- Autolackiererei
- TÜV/AU-Abnahme täglich
- Karosseriewerkstatt
- Motordiagnose-System
- Versicherungsabwicklung
- Klimaanlage-Service
- Leihwagenvermietung
- Reifenservice
- Autoverglasung

UNFALLSCHADEN-REPARATUR  
mit neuester Technologie  
von Smart-Repair bis Ganzlackierung

HEESTWEG 19, 22143 HH-RAHLSTEDT, TEL. 677 20 01  
[www.autokipke.com](http://www.autokipke.com), [kipke54@gmx.de](mailto:kipke54@gmx.de)